

パーティ

APRIL 2001
4月号

●毎月10日発行●

PUBLISHER: PARTI PTE LTD
PRINTER: KHL PRINTING CO., PTE LTD

CONTENTS

- 12 A級B級日記
- 13 日々雑感
- 14 トレンド・ウォッチャー
- 15 ホットハート宅配便
- 16 じゃらん²
- 18 パルティ・インフォメーション
- 20 ミュージアム情報
- 21 南の国のお医者さん
- 22 シンガポールの食材
- 23 お肌のひとくちアドバイス
- 24 The 就職 in Singapore
- 25 椰子の実の唄
- 26 We Love ニッポン
- 28 ピー子のおじゃまします!

ヘアサロン

6
今月の特集



第8回

パーティ 夢 紀行

パナソニック

It's
FREE!
Vol. **88**

パーティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送り下さい。無料で定期送付いたします。

海外にいるメリット。 マイルが、 家族で使えること。

JALファミリークラブに入会すると、
ご家族のマイルを合算して、
特典航空券などに交換できます。
海外駐在期間だけの特典です。
ぜひご入会ください。



JAL
FAMILY
CLUB



海外にお住まいの方と、そのご家族を応援する
JALファミリークラブは、
便利でお得なサービスがいっぱいです。

- 海外生活情報誌「JALファミリーレター」送付 (年4回季刊)
- 「JALワールドホテルズ」宿泊料金の優待割引

- 対象** 本会員 : シンガポールにお住まいの12歳以上の方。
家族会員 : 本会員の配偶者、お子様、ご両親、配偶者のご両親。
(日本にお住まいのご家族の方も家族会員としてご入会いただけます。)
- 年会費** 一家族あたり、3000円(消費税別)です。(クレジットカード決済で、シンガポールのクレジットカードも可能です。)

JALファミリークラブにご入会の皆様は、JALマイレージバンク(JMB)に自動的にご参加いただけます。

JALマイレージバンクなら……

- 提携エアラインの充実で、世界中でますますマイルがたまります。
● AA(アメリカン航空) ● AF(エールフランス航空) ● BA(ブリティッシュ・エアウェイズ) ● CX(キャセイパシフィック航空) ● SR(スイスエアー)
- ホテルのご宿泊でも、マイルがたまります。
- JALマイレージバンクの会員が、JALファミリークラブにご入会の場合、これまでに積算されたマイル、及び会員番号はそのまま継続されます。
- ためたマイルは日本にご帰国時有効です。
(日本に本帰国された後は、マイル合算の特典はなくなりますが、個人個人で積算されたマイルは、マイルの有効期限までそのまま継続されます。)



日本航空シンガポール支店 JALファミリークラブ・デスク
TEL 220-2016 FAX 223-4919
16 Raffles Quay, #03-01 Hong Leong Building, Singapore 048581
ホームページ <http://www.jal.com.sg>

JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空JFC DESKにFAXでご請求ください。

JALファミリークラブの資料を送付してください。

TO: JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX: 223-4919

NAME: (Mr. Ms)

COMPANY:

ADDRESS: (自宅・会社)

POSTAL CODE:

TEL:

パーティ 夢 紀行

第8回
マレーシアが誇る東洋の真珠
「ペナン」



一度足を運んでみませんか。

手軽に行けて、しかも見どころいっぱいペナン島に

シンガポールから空路で1時間。

歴史とリゾートが交錯する島です。

200年以上の歴史と美しい自然が息づく

マレー半島周辺の島としては最大の面積を持ち、

東洋の真珠と謳われるペナン島。



JTBがあなたの旅を応援します

シンガポールからの便利プラン

シンガポールならではのお得情報

日本への宅配ギフト

ワールドギフトの新カタログが出来ました。どうぞご利用下さい。

海外出張のお手伝い

航空券、ホテル、ガイド、通訳他、あらゆるご相談にお答えします。

団体旅行

企業インセンティブ旅行の企画、見積もり、手配

お得プラン
1

シンガポールから海外へ

シンガポールはたくさんの国に囲まれていて、どこへ行くにも便利。お手頃な価格でたくさんのサービスが選べます。

※料金は2001年3月現在の価格です。変更になる場合がございますので、ご了承下さい。 ※料金は出発日・お部屋のタイプによって異なります。

パッケージツアー DREAMWORLD



“ドリームワールド”

2001年4月おすすめツアー

A ランカウイの休日 3日間

ラティソタンジュール 宿泊 大人 820 トルより
ダタイランカウイ 宿泊 大人 1260 トルより
【マレーシア航空 または シルクエア利用】

B ペナン島の休日 3日間

パークロイヤル 宿泊 大人 490 トルより
ラサヤンリゾート 宿泊 大人 540 トルより
ムディアラビチリゾート 宿泊 大人 600 トルより
【マレーシア航空 または シンガポール航空利用】

夏休み特別設定

1 8/4 出発 ケニアサファリ 8日間

ナイロビ～アンボセリ～ナクル湖～マサイマラ

2 8/4 出発 イタリア紀行 9日間

ローマ～フロレンス～ベニス～ミラノ

※ 詳しくはお問い合わせ下さい。

C フーケットの休日 3日間

ダイヤモンドクリフ 宿泊 大人 740 トルより
シェラトングランド 宿泊 大人 880 トルより
ル・メリディアン 宿泊 大人 880 トルより
【タイ国際航空 または シルクエア利用】

D バリ島の休日 4日間

グランドハイアット 宿泊 大人 1210 トルより
日航ホテル 宿泊 大人 1160 トルより
リッツカールトン 宿泊 大人 1330 トルより
【シンガポール航空利用】

E モルティフの休日 5日間

パラダイスアイランド 宿泊 大人 2020 トルより
フォーシーズン 宿泊 大人 1520 トルより
【シンガポール航空利用】

F ゴールドコーストの休日 6日間

レジェンド 宿泊 大人 1700 トルより
全日空ホテル 宿泊 大人 1730 トルより
シェラトンミラージュ 宿泊 大人 2080 トルより
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

G ケアンスの休日 6日間

マトソンプラザ 宿泊 大人 1600 トルより
ヒルトン 宿泊 大人 1900 トルより
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

お得プラン
2

日本からシンガポールへ

シンガポール在住の皆様が、日本からのご家族や友人を安心して迎えるための数々のサービスを、ご用意しています。

蘭の花お届けサービス

朝摘みの新鮮な蘭の花を、ホテルまたはJTB大丸リヤンコート、高島屋トラベルサロン、JTBミレニアラウンジへお届け致します。

オーキッド 50本入り \$50 30本入り \$35

JAL・ANA呼び寄せ & 里帰り航空券

日本の季節による価格変動に関係なく、航空券をお買い求めになれます。そして有効期限も日本と比べて、長めとなっております。

日本定期観光バス「マーライオンバス」

日本からのご家族、ご友人にJTBの定期観光バスをお勧め下さい。

お問い合わせはお気軽に日本語でどうぞ



大丸リヤンコート店1階
177 River Valley Road
(S)179030
☎338-7639 FAX 338-7682

高島屋ショッピングセンター4階
391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S)238872
☎735-2345 FAX 735-7871

インターネットホームページアドレス <http://www.jtb.com.sg>





現在、ヘアサロンのモットーは「その日会う人をより美しく」。その人に似合うヘアスタイルを提案することを大切にしています。顧客が希望するヘアスタイルとヘアスタイリストが考える似合うヘアとの間にギャップがある場合は、どうするか？「プロの私たちが見た自分分が好んでないヘアスタイルにされたら気分が悪いですよ。とにかくお客様が気持ちよく、美しくなることが大切。だから提案はさせていただきますが、絶対押しつけたりはしません。今度トラインさつたらいかがですか」という感じ

MIKASA Hair Salon

400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875 ☎987-5525
 営業時間：月～土 10:00～19:00 日 10:00～17:00 (火休み、日本語OK)
 料金：カット(シャンプー、ブロー込) 女性\$35、男性\$30

昨年オープンしたサロンながら、確かな技術とフレンドリーな雰囲気、日本式のサービスで日本人顧客が多いヘアサロン。カット料金は一律で、シャンプーは頭部と首のマッサージ付き。シャンプー後にアロマオイル付きの暖かいタオルを使うなど、細部にまでサービスが行き届いています。シンガポールで暮らしやすさになって、生活環境(天候、水など)が変わると、

Hatsuko Endo Beauty Studio

391A Orchard Road Ngee Ann City #04-05 Takashimaya (S)238873 ☎735-0001
 営業時間：月～土 10:30～19:30 日 10:45～18:00
 料金：カット(シャンプー、ブロー込) 女性\$50～、男性\$45～ パーマ(カット、シャンプー、ブロー込) 女性\$160～、男性\$155～ ヘアカラー\$80～

お客様もわかって下さいます。希望スタイルの写真を持参なさっても、その写真と全く同じというわけにはいきませんが、ご本人の希望を尊重しながら、その方の魅力を引き出すように努めています。(中村康子店長談)

バルチイ脱着C子さん(セミロングが似合うのキョウトナ方)：感じが良いしお手頃価格なので、オープン以来毎月愛用。カット、ゆるめのパーマ、ハイライトをお願いしています。パーマとハイライトは一緒にしませんが、スタッフは研究熱心で、日本語や最新ヘアの勉強もよくしています。快適なシャンプー台とマンサージ付きのシャンプーが特に気に入っています。

フケが多く、地肌がベタついたり、抜け毛に悩んだり...と思われぬアトリアのトラブルに遭遇し、このサロンでは、無料で頭皮の状態をチェックしてくれまし。ヘアや頭皮のトラブルに効果あり、と口コミで評判が広がっているヘアトリートメント「ヘアスパ」に挑戦してみよう。まずはアロマオイルを地肌にすり込んでから、頭皮をマッサージ。いや、これが気持ちいい！トリートメントと聞いていたので、髪と頭皮のケアだけだと思っていたのですが、さらに、リラクゼーション満点のマッサージです。ほのかなおアロマオイルの芳香もハナマル。気持ち良くなったところで、トリートメント剤を髪に塗り、スチーム、その後トリートメント剤を流し、再び頭皮や首をマッサージ。「ヘアスパ」と思っていたら、ちゃんとマッサージの勉強もしたそう。終了後鏡を見たら、髪にツヤが出てサラサラで、さらに驚いたことに、翌日帰宅後、一週間後に会った友人に「髪どうしたの？ピカピカよ」と言われニマリ。これはもう頑固つきになりそう！さすがプロ、とうらなせるトリートメントです。

MIKASA HAIR SALON
 ミカサ・ヘアサロン

1周年の感謝を込めて
ヘア・スパ 10%OFF (4/10~24)

南国の強い日差しの下、髪は想像以上に痛んでいます。アジア人のために開発されたヘッドマッサージとトリートメントを、この機会にぜひお試しください。フケにも効果があります。

ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。

スーパーストレートヘア
 くせ毛の人でも長い間ストレートヘアを保てます

ヘアカットシャンプーブロー
Female \$35 Male \$30

400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875
TEL: 8875525 (ご予約は日本語でお気軽にどうぞ。)
 営業時間：10am~7pm(月~土)、10am~5pm(日) 定休日：火曜日
 エスカレーターを降り、老北京というレストランが見えたら左にお進み下さい。MIKASAは右手にある2軒目の店です。

東京の超豪華美容室の直営店
HATSUKO ENDO BEAUTY STUDIO
 日本人技術者常駐

営業時間
 月曜～土曜 10:30AM～7:30PM
 日曜 10:45AM～6:00PM

新日本髪と
 着付けも承ります。

御予約 7350001
 TAKASHIMAYA DEPARTMENT STORE 4F

Cinderella Hair Salon

402 Orchard Road #03-16 Delfi Orchard (S)238876 ☎735-8022
 営業時間：月～金 10:00～19:00 土・祝 10:00～18:00 日 10:00～17:00 (水&第3木休み)
 料金：カット(シャンプー、ブロー込) 女性\$45～、男性\$40～ パーマ(カット別) \$65～ ヘアカラー\$80～ パープカラー\$85

「日本にいる時と同じ気持ちで利用できるヘアサロン」と定評あるのが、開店8年目を迎えたシンデレラ。サロン内はリラックススムードがいっぱい。技術とサービスの質が高いと口コミで評判が広がっています。

バルチイ脱着C子さん(セミロングが似合うのキョウトナ方)：本人の髪が3年半愛用。日本人の方がいいので心算です。細かい要望や後ケアも丁寧です。カットは2ヶ月毎、お直しは1ヶ月。満足しています。日本でもかけていたストレートパーマや、カラーも明るくお願いしています。髪の状態を良く見て下さる点も気に入っています。

このサロンの特徴のひとつは、カットやヘアカラーは言うに及ばず、「ヘアケアメニューも充実していること」。シンガポールでは数少ないスカルプ(頭皮)トリートメントとアロマトリートメントを行っています。スカルプトリートメントは、頭皮がベタついたり、フケや抜け毛、敏感肌、ストレスに悩む方にとり、地肌の汚れを丁寧に除去し、栄養を入れることで、地肌から健康にしてくれます。アロマトリートメントは、アロマオイルを髪と地肌につけてマッサージしてから、スチームをあてて快適メニュー。何と両方までマッサージしてくれて、とにかく快く感じ！ヘアケアだけでなく、ストレス解消効果も期待できる、イチ押しトリートメントです。

シンガポールのヘアサロン

海外在住で思いのほか不自由を感じるのがヘアサロンを利用する時。地元サロンの多くは、シャンプー方法などが日本と違う。英語でどう説明したらいいかわからない。戸惑った経験をお持ちの方も多いのでは。今日は口コミ情報を中心に、様々なヘアサロンをご紹介します。いずれもご利用の際は電話予約をお忘れなく。

日本人のいる日本的な サービスをする店
ヘアアート Cinderella シンデレラ

木と緑とリラクシング・ミュージックで心身共にリラックス!!

ハーブカラー
 失ってしまった髪の艶とハリを取り戻せる。100%ナチュラルハーブカラー。白髪に入るオレンジカラーが好評頂いています。

アロマトリートメント
 ヘアトリートメントをしながら自然に鼻から皮膚から香りの分子が身体に入り心身のバランスを平常に整えられるスペシャルトリートメント

スーパーストレート
 ブロー無しでもかわいた時にはまっすぐさらさら！カットと持ちが良くなるトリートメントがセットになっております。

スカルプトリートメント
 フェイシャルの感覚で月に一度は根元につまった汚れを落とす栄養を補給しましょう。

学生割引50%CARD差し上げます。詳しいことはスタッフまで。

※チャイルドケアー 毎週火曜日 AM10:00-PM2:00 (前日までにご予約をお願いします)
 ※陶芸教室開校中
 ※アルソア化粧品取扱店

営業時間 月～金 10:00～7:00 土・祭日 10:00～6:00 日曜日 10:00～5:00 休日 毎週水曜日、第三木曜日

402 Orchard Road #03-16 Delfi Orchard Singapore 238876 予約制 Tel: 7358022 (日本語でOK)

おしりクーポン
 初めて来店の方はカット料金 **20%OFF**
 2001年4月末日まで

ヘアサロンの英会話

ヘアサロンで何かと悩むのが英語表現。そこで、サロンで役立つ英語表現をインリンガのディック&ヒカルさんに教えていただきました。

- ①カットとシャンプーをお願いします。
②パーマをかけたいんです。
③髪をストレートにしてください。
④サイドの部分は大きなウェーブを作って下さい。
⑤あまり強いカラーヘアにしないで下さい。
⑥パーマは弱くかけて下さい。
⑦(写真を指さしながら)
こんなヘアスタイルにしたいんですが。
⑧髪が多いので、すいて下さい。
⑨軽い感じに仕上げてください。
⑩あまり短くしたくないので、切るのには2センチくらいにしてください。
⑪前髪は眉毛が隠れる程度がいいです。
⑫横は髪が肩につくくらいのがいいです。
⑬この色で染めると、どんな感じになりますか。
⑭I'd like a haircut and shampoo, please.
⑮I want to have my hair permed, please.
⑯Could you please straighten my hair?
⑰Please make a big wave at the sides.
⑱Please don't make my hair too curly!
⑲Please give my hair a body perm.
⑳(Pointing to a photo) Please give me a similar hairstyle.
㉑My hair is too thick. Please layer it. (thin it out)
㉒My hair is too heavy. Please give it look a lighter look.
㉓I don't want to have it too short. Trim off just 2 centimetres.
㉔You can trim the fringe down to just below the eyebrows.
㉕I'd like to keep my hair shoulder length.
㉖How do you think this colour dye would look on me?

シンガポールで30年の歴史を持つ日系ヘアサロンの老舗。ゆったり優しい雰囲気を感じるサロンです。顧客の大半が日本人で、日本語がわかるヘアスタイリストのウェンディさんは日本人の好みを熟知しています。もちろんサービスも日本式。シャンプーは日本のヘアサロン同様、リクライニングチェアを使って、ドリンクサービスもあり。

Riko Beauty
321 Orchard Road
#04-04 Orchard Shopping Centre
732-6497
営業時間: 月~土 9:30~18:00
水 9:30~15:00
(日・祝休み)
料金:
カット(シャンプー・ブロー込) \$35~
パーマ(カット、シャンプー・ブロー込) \$120~
オリジナルハーブ染め \$120~

でもヘナをベースとするオリジナルハーブ染めが有名。成分がナチュラルハーブで、香料などの添加物がないので、髪がダメージを受ける心配がありません。ヘナは、インドやエジプトなどで古くから使われている染料として有名です。ヘナとは、中近東地域に生息するみそはぎ科の熱帯植物で、葉から染料が採れます。クレオパトラも愛用していたとか。ヘナの成分が髪に染み込むと、髪に働きかけて、髪を柔らかくツヤツヤにするトリートメント効果があります。

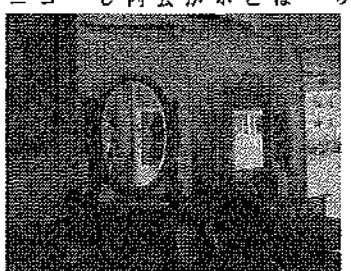
今年2月、松尾俊二ヘアスタジオの二号店がノビナスクエア8階にオープンしました。店長は、東京とニューヨークで活躍した経験を持つ渡邊みどりさん。既に口コミで評判が広がり、日本人客も多いサロンです。人気スバ、セント・ゴリ・スバの一角にあり、オートエンタールヒーリングをモチーフにしたサロン内



利用する子ちゃん(明るいカラーのロングヘアが素敵なお子ちゃん)ヘアサロンに予約して、自分でもイメージが伝わるようにしていませんか? ヘアスタイルで悩んでいる時、プロに「こうしたら?」ってアドバイスをもらうのも安心。みどりさんはさっぱり爽やかな話し方、任せやすい心遣い。今はゆるゆるパーマをかけて、4色のカラーを入れていきます。このサロンでイメージチェンジでき、満足しています。

House of Radiance

Block 169 #01-1149/51
Stirling Road (S)140169 ☎473-5323
営業時間: 月~土 10:00~20:00
(最終受付19:30、水休み)
日・祝 10:00~18:00
料金:
カットのみ \$20~
カット(シャンプー・ブロー込) \$24~
パーマ(カット、シャンプー・ブロー込) \$75~
ストレートパーマ \$125~



HDB公営団地一階にある日本人ヘアスタイリストのいるヘアサロン。オフホワイトとブラウン系のインテリアでまとめられた店内は、すっきりかつオシャレな雰囲気。アンティーク小物がさりげなくディスプレイされていて、落ち着いた感じがいいです。車ならオートチャードから10分、付近に駐車場スペースもたっぷりあります。ヘアスタイリストは日本人の大貫さんと、シンガポールのケニさん、イレーンさんの3人。温厚で、相手の話にじっくり耳を傾けてくれる大貫さんは、日本はもとより、米田ロサンゼルスやヒルズで20年の経験を持つベテラン。ヘアスタイリスト、このサロンの特徴は、最初に時間をかけてカウンセリングを行うこと。顧客の好みを尊重しながら、その人の顔立ちや雰囲気合うヘアスタイルを決めます。もちろん、写真持参もOK。本人に合うようアレンジしてくれます。サロンには日本のヘアスタイルブックもあり。

Shunji Matsuo Hair Studio

オーチャード店
20 Bideford Road #01-01
Wellington Bldg (S)229921 ☎238-1522
ノビナス店
238A Thomson Road Novena Square
#08-01 Tower A (S)307684 ☎358-2900
営業時間: (日・祝休み)
9:30~19:30(ローカルスタッフ受付)
月~土 9:30~18:00(みどりさん受付)
料金: カット(シャンプー・ブロー込)
女性 \$65、男性 \$55
ヘアカラー \$65~、ハイライト \$95~
パーマ(カット別) \$100~
マニキュア \$30、ペディキュア \$40

今年2月、松尾俊二ヘアスタジオの二号店がノビナスクエア8階にオープンしました。店長は、東京とニューヨークで活躍した経験を持つ渡邊みどりさん。既に口コミで評判が広がり、日本人客も多いサロンです。人気スバ、セント・ゴリ・スバの一角にあり、オートエンタールヒーリングをモチーフにしたサロン内

このヘアサロンはエステサロンに隣接しているため、時間があればゆっくりフェイシャルを楽しまれることもできます。ペイシック・フェイシャルは、フェイシャル全般から顔のむだ毛やまゆ毛のお手入れ、首や肩のマッサージまで含み、90分、120分、50ドルとお得。これに、カラー・トリートメントや美白効果のあるベグメントーション・トリートメントを組み合わせたコースや、ボディマット・サージ、ボディキュア、メイクアップなど多彩なプログラムがあります。



には、明るい雰囲気が出ています。人気があるのはカット&ヘアカラー。カットはメディアが多いとか。「その方のヘアのクセを活かし、シャギーを入れて軽やかに、カットだけでも充分動きのあるヘアスタイルができます。基本は手入れがしやすく、その方に似合うヘアスタイルであること。ゆるいウェーブとハイライトで個性を演出することもできます。今はヘア製品の品質が向上していますが、パーマやカラーをしたらアフターケアも大切。特に、パーマやカラー直後のトリートメントは効果的です」と語る渡邊店長。顧客のリクエストとヘアスタイリストの意見が合う場合は、よく話し合っただけで、プロとしてアドバースしてきます。また、例えば「2週間先にパーティを控えているので、その時まで美しいスタイルをキープしたい!」なんていうリクエストにも応えてくれます。ストレートパーマは、リラクサーとアイロン使用のリボンデイングの2種類。このヘアサロンでは、ヘアケアアドバイザーのほか、マニキュア&ペディキュアサービスも始めました。ヘアカラーやパーマ中の時間を有効に使って、より美しく変身! なんてこともOK。ネイルカラーは、ハイエーションが豊富で、似合うカラーを選べます。

利用する子ちゃん(明るいカラーのロングヘアが素敵なお子ちゃん)ヘアサロンに予約して、自分でもイメージが伝わるようにしていませんか? ヘアスタイルで悩んでいる時、プロに「こうしたら?」ってアドバイスをもらうのも安心。みどりさんはさっぱり爽やかな話し方、任せやすい心遣い。今はゆるゆるパーマをかけて、4色のカラーを入れていきます。このサロンでイメージチェンジでき、満足しています。

Essence Vale Day Spa
エンセンス・ヴァル
心をこめてお手入れさせていただきます。
今月のスペシャルプロモーション (4/1~5/15)
エッセンス・ヴァルではアロマセラピーを使って、お客さまをより生き生きと美しくお手伝いをいたします。私どものマッサージやトリートメントは、精神を開放し心とからだのバランスを整えます。煩わしい日常生活を振り出し心が安らぐリラクスの世界へ。皆様のお越しをお待ちしております。
A スバフェイシャル (2時間) SS 99
B デラックス スバ (2時間30分) SS 155
C トータル スバ パッケージ (2時間30分) SS 199
上記他のサービスも承っております。
営業時間: 月~金 10:00~21:00 土・日 10:00~18:00
Tel: 735-8082
218 Orchard Road #02-07A Orchard Emerald Singapore 238851

リリアンナ・ビューティーサロン
受講生大募集! いつでもお申し込み頂けます。
ビューティーセミナー開講
※ビューティーセミナー修了試験合格者には、認定証を発行致します。
(フェイシャルコース、フットマッサージコース)
マニキュア、ペディキュア、マユ毛膜、脱毛(WAX)も扱えます。
受講生募集中! フェイシャル 入会金(含テキスト) \$550 レッスン料 \$2,400
3時間×24回/3ヵ月で終了
受講生募集中! フットマッサージ 入会金(含テキスト) \$520 レッスン料 \$535
2時間×6回/月・金の週3回
冬虫夏草入 100%天然素材 リリアンナ商品
アトピー、花粉症に効果あり!!
リリアンナ商品をお使いのお客様、使用方法等についてお気軽にお問い合わせ下さい。
ビューティーサロン
フェイシャル マニキュアコース \$55
スペシャルコース \$60~125
ボディマッサージ \$80
フットマッサージ スペシャルコース(40分) \$35
まつ毛パーマもお試し下さい!
#01-07 Hotel Grand Central 22 Orchard road / Cavenagh Road (S)229617
詳細はお電話でリリー・ウォンまで(日本語でどうぞ)
Tel: 738-9664, 733-4270 H/P: 96586382

shunji matsuo
20 Bideford Road
Wellington building #01-01
(S) 229921 Tel: (65) 238-1522
ノビナス店(セント・ゴリ・スバ)
238A Thomson Road
Novena Square #08-01 Tower A
(S) 307684 Tel: (65) 358-2900
ノビナス店では4月まで、カットカラー、カットハイライト、カットパーマのお客様に、ローラルのパーマトリートメントをサービスいたします。

House of Radiance
Beauty Clinic, Hair Salon & Perfumery
ヘアカット・パーマ
Tel: 473-5323
来月より店名が「HAIR SPECTRUM」に変わります。
Block 169 #01-1149/51 Stirling Road (Stirling View) Singapore 140169
営業時間 月~土 10:00 AM ~ 8:00 PM 日・祝日 10:00 AM ~ 6:00 PM

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中、の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre. (S)247909
Tel: 738-9142 Fax: 735-1873

Massage Authentic
マッサージオセンティック
◆本格的タイ式ボディマッサージ 30分 \$28 / 90分 \$65
◆10%ディスカウント いたします
営業時間 11:00am~21:00pm
※ご予約の方のみ10:30am~も承ります
◆フットマッサージ 20分 \$18
女性の方も安心してご来店ください。
24 PAGODA STREET (CHINATOWN MALL)
※スリ・マリアンマン時限の近くです。
体も気分もスッキリ、爽やか
TEL: 3245515
2002年3月まで有効

Line Hair Salon

1 Jalan Anak Bt #02-18 Bukit Timah Plaza
466-1789 (女性専用)
営業時間: 火~日 11:00~18:00 (月休み)
料金:
カット(シャンプー、ブロー込) \$31~
パーマ(カット、シャンプー、ブロー込) \$90~
ヘアカラー \$70~

プキティマ地区にあるアットホームな雰囲気... シンガポール人オーナーのシリーンさんは日本語がOKで、小学校6年の頃からヘアスタイリストの叔母に技術を習っていたという超ベテラン...

シリーンさん談: 「日本へ帰国したお客様からお手紙をいただくことがあり、とても嬉しいですね」。

Ryoko Minami

●リャンコート店 ☎338-2217
177 River Valley Road
#03-23 Liang Court
●高島屋店 ☎738-5636
381 Orchard Road #04-12
Takashimaya Shopping Centre

リャンコート3階にある、明るいまーの日本式理髪店。日本人客が多く、日本のマンガや雑誌類も充実...

利用者L男さん (食通の明るいビジネスマン): やっぱ日本式なので安心です。シャンプーの方法も日本と同じです...

May Art & Hair Studio

●ホンリョン・ガーデン店 ☎778-5630
#01-118 Hong Leong Garden Shopping Centre West Coast Way
●ジュロウエスト店 ☎567-8300
Blk 492 Jurong West Street 41 #01-40

4年前シンガポールで初めて、スーパーストレートを導入したサロン。今も月150件程度こなすほどの人気...

バルティ読者M子さん(サラサラショートが素敵なヤングミセス): 3年来ここに通っています。好みをわかってくださるので安心...

Paragon salon

●パラゴン店 ☎738-2600
Paragon #06-23/24 290 Orchard Road
●パシフィック・プラザ店 ☎735-2600
Pacific Plaza #03-11/12-9 Scotts Road

外国人にもシンガポール人にも人気あるユニセックス・ヘアサロン。平日午後の取材時も、切れ目なく顧客が来店していたほど...

利用者N男さん: 僕と息子(高校生)のお気に入りサロン。もっぱらスタイリストはパシフィックプラザのベリーさん...

207 Barber

207 River Valley Road
#03-25 UE Square
☎736-1911
営業時間: 月~金 10:30~20:30
土・日・祝 10:00~19:00

日本式理容、日本風コンセプトの理髪店。客層は日本人が80%、韓国人・西洋人・シンガポール人が20%...

Superbowl 48種類のお粥と23種類の麺
バラエティーに富んだお粥をクリエイティブした最初のレストラン...

The Chinese Feasts
サンテック・シティ・ヒルズ・シェフのチャイニーズ・アート
写真家のゴールデン・トーフバー・ウイスキー・回鍋肉や鴨肉入りフルーツ...

Yumi Miyako Barber

2nd Floor King's Hotel Havelock Road
☎733-7537
営業時間: 火~土 10:30~19:30 (月休み)
日・祝 10:00~19:00
料金: カット&シャンプー&ひげ剃り \$35
カット&シャンプー \$31
カットのみ \$27
子供 \$18、学生 \$22

キングス・ホテル2階にある日本式理容の老舗。創業は1980年で、日本人理髪師の下で10年以上修行を積んだサニーさんがオーナー...

利用者G男さん (オシャレなスポーツマン): 駐在当初の84年からここを愛用。雰囲気は落ち着き散髪屋さんです...

Beauty Hair & Beauty

390 Orchard Road
Palais Renaissance #03-01 ☎235-5328
営業時間: 月~金 10:00~19:00
土 9:00~18:00 (日・祝休み)
料金: カット(シャンプー、コンディショナー、ブロー込)
女性 \$54、男性 \$45~
パーマ(カット、ブロー込) \$150~
ヘアカラー \$100~

当地でトップクラスのヘアスタイリストと言われるケーシー氏が率いるサロン。「お客様の立場が第一で、ヘアスタイルはその方に似合うことが大切...

バルティ読者H子さん (ストレートな黒髪ロングヘアがお似合い): ケーシーさんはファッションショーでも手がける売れっ子なのに、気取りのない暖かな方...

Michael & Judith Hair and works

35 Selegie Road
#01-19 Parklane Shopping Mall
☎337-0298
営業時間: 月~土 10:30~19:30 (日休み)
料金: カット(シャンプー、ブロー込)
女性 \$49、男性 \$35~
パーマ(カット別) \$85~
ヘアカラー \$85~

カット担当の夫マイケルさんとカラー担当の妻ジュディスさんが経営する、暖かみのあるヘアサロン。地元英字紙でも度々紹介された、知る人ぞ知る有名サロン...

バルティ読者I子さん (明るめのショートがキュートな方): 以前は自分で染めていて髪が痛んでいましたが、ここに通うようになってからは全てお任せ...

Beauty Studio

177 River Valley Road
#03-24 Liang Court ☎337-2211
営業時間: 月~金 10:30~19:00
土・日・祝 11:00~19:00
料金: カット(シャンプー込) \$34~
パーマ(カット込) \$110~
ヘアカラー(カット込) \$110~

日本人に人気あるヘアサロンのひとつで、顧客の大半は日本人。今人気あるのはヘアカラー、カット&パーマ、ハイパーストレート...

利用者J子さん (きれいなストレートヘアに憧れる): 雑誌広告を見たのがきっかけで、2年間愛用。日本語が通じるし、カット技術にも満足しています...

Kimge Hairdressing

プラザ・シンガポール店
58 Orchard Road #02-09 Plaza Singapura ☎837-0572 (日本語不可)
営業時間: 月~金 10:00~21:00
土・日・祝 10:00~19:00
料金: カット(シャンプー、ブロー込) \$30
パーマ(カット込) \$80~
ヘアカラー \$70~

Kimge美容学校を併設している大手有名サロン。ヘアスタイリストを始めスタッフは全員同校の卒業生...

バルティ読者K子さん(ロングがお似合いの艶やかなヤングミセス): 夫帰国してプラザ・シンガポール店のヘアスタイリスト、サムさんの大ファン...

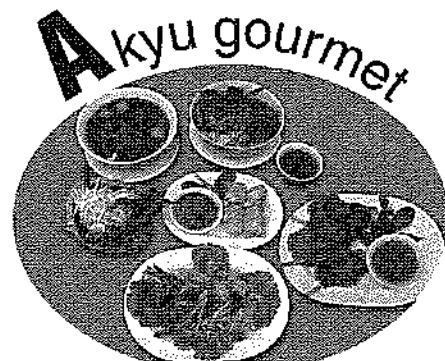
漢方 劉文鋒 (日本語で対応致します)
内臓器系疾患・ヒフ病・婦人病 完全予約制
100 Eu Tong Sen Street #02-28 Pearl's Centre

ANEW BEAUTE SALON
FACE BODY FOOT SPA
毎日生活に 少々お疲れの方へ。
足ツボ・気功マッサージ

調の張断ググのれば... 幸い。

●A級の基準● ▼落ち着いて食... であること。

●B級の基準● ▼安くても味... ない自慢の「通」の店など。



Akyu gourmet Siem Reap

で見かけたエビのすり身揚げは、評判にたがわず美味！... パーティにもピッタリです。



ノースブリッジロードをはさんで、バルコの向かい側に垂直に伸びるリヤン・シア・ストリート沿いにある、かわいいた台所テイ・ハウス。...



Bkyu gourmet 夢土茶坊

クルスのゴマ風味合えと、中国人の人気朝食メニューでもあるライスケーキ... 価格は全て税サ・サービス別。



神奈川大和市にある プロテスタント教会... 大和カルチャーチャペル Singapore

サンドリーム ペットランド... SUNDREAM PET LAND 545 Orchard Road #02-24 Far East S.C.

「日々雑感」 花井 拳骨

星の上編 第十回 「インドへの想い」 電子の要壘

偶然ながらもこのインドシリーズ中にインドで大地震が起こり、沢山の方が亡くなられた。...

先日リトルインディアのとある小さな本屋をたまたま訪れ、そのインド人の主人と話す機会があった。...

昨今様々なメディアが報道している通り、インド人の技術者、特にソフトウェア関連の技術者が注目され、ハイテク系企業を中心に世界中でその雇用が加速度的に増加している。...

3回に渡ったインドシリーズは今回で一応終わります。以前このバルティ紙上で「○○さん」と行く「XX旅行」なる企画を目にしたが、「花井さん」と行くインド旅行なんて企画は華がらないものだろうか。...

郵船トラベル YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD. 391A Orchard Road #09-03, Ngong Ann City Tower A Singapore 239873

お母さんのための英会話

At the Beauty Salon

A: What can I do for you, Madam?
 B: I'd like a haircut and a perm, please.
 A: How much would you like to have cut off?
 B: Down to just below the ears, please.
 A: But with a perm it'll become a little shorter. Is that OK?
 B: Hmm! In that case allow a little extra length.
 A: Certainly, Madam. And what style of perm would you like?
 B: I don't like my hair too wavy. Please give it a gentle wave.
 A: I understand. Would you also like to have your hair dyed?
 B: Yes, I would, please. This time I'd like to try a different colour.
 A: Let me show you our range of dye colours. Choose one you like.
 B: Do you think "Purple" would suit me?
 A: It's a lovely colour, but "Burgundy" is even more attractive!
 B: Do you really think so? Let's make it "Burgundy" then.

美容院での会話(A:美容師 B:客)

A: 今日はどうなさいですか。
 B: カットをしてパーマをかけたいんですが。
 A: 髪はどのくらいお切りになりますか。
 B: ちょうど耳のところまでお願いします。
 A: でも、パーマをかけると、もっと短くなりますが、よろしいですか。
 B: そうですね。それなら、もう少し長くして下さい。
 A: がしこまりました、奥様。パーマはどうなさいですか。
 B: きついうエーブは好きではありません。ゆるめにかけて下さい。
 A: わかりました。髪はお染めになりますか。
 B: ええ。今度は違う色にしてみたいんですが。
 A: じゃ、色見本をお見せしますから、お好きな色を選んで下さい。
 B: このパープルは、私に似合うかしら。
 A: これも素敵ですが、パーガンデイの方がもっと魅力的に見えますよ。
 B: 本当ですか。じゃ、パーガンデイに決めましょう。

Some Useful Phrases

1. Could you please give me a manicure?
2. Could you please give me a pedicure?
3. I would like to get my toe-nails painted scarlet.
4. Could you please give me a facial?
5. I would like to get my skin cleansed and massaged.
6. How long does it take to do a facial?
7. I would like to get my eyelashes curled.
8. How long will my hair/my eyelashes stay curled?
9. I would like to get my eyebrows tattooed.
10. Does it hurt to do an eyebrow tattoo?
11. Is it possible to do an operation on my nose?
12. I would like to get my nose straightened.
13. Is it possible to get rid of this mole / unwanted hair?
14. How much would such an operation cost?

役に立つ表現

1. マニキュアをしていただけますか。
2. ペディキュアをしていただけますか。
3. 足の爪はスカーレット色がいいんです。
4. フェイシャルをしていただけますか。
5. 肌の手入れとマッサージをお願いします。
6. フェイシャルはどの位の時間がかかりますか。
7. まつ毛のカールをしたいと思います。
8. まつ毛のカールはどの位持ちますか。
9. 眉毛の入れ墨をしたいと思います。
10. 眉毛の入れ墨は痛いですか。
11. 鼻の手術が出来ますか。
12. 鼻をまっすぐにしたいと思います。
13. このあざ/おだ毛を取り除くことができますか。
14. こういう手術はいくらですか。



This month the topic for the best story housewife's prize is: "Gentlemen prefer blondes!"

シンガポールでは「英会話のない生活はあり得ません」。英語を使いこなして、あなたの魅力を倍にしてください。英会話のことなら、電話を下さい。ディック(☎463-0966)

今月のことわざ

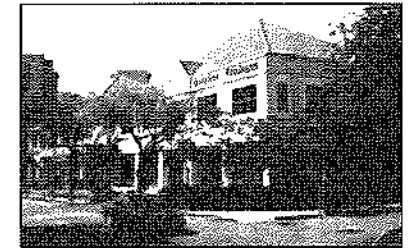
Beauty is in the eyes of the beholder!

(あばたもえくぼ/美は見る人の視点で決まる)

Web: <http://www.inlinguasingsapore.com>
 E-mail: courses@inlinguasingsapore.com ©Sophos Training Centre

インリンガ・シンガポール 12カ国語が学べる語学トレーニングの国際機関

- 日本人小中学生・高校生の英語コース (6~10名)
- お母さんのための英会話クラス (6~10名)
(親子で学習する場合は優待割引有り)
- 毎日4,5,7時間の集中コース (6~15名)
(子供クラス・大人クラス・日本語・英語・中国語・マレー語)
- 国際的なビジネスマンの特別英語コース (2~4名)
- ローカルスタッフの特別日本語コース (3~8名)
直接教授法による学習で成果があらがります!!



シンガポールで29年の歴史、教室数40室、教師数80名、充実した設備と最高の環境の中で、学習者のニーズに合わせて懇切丁寧な指導を致します。詳しくは電話でお問い合わせ下さい。

41 Sunset Way, #02-01/04 Clementi Arcade, Singapore 597071. Tel:(65)463-0966 Fax:(65)467-5483
 1 Grange Road, #04-01 Orchard Building, Singapore 239693. Tel:(65)737-6666 Fax:(65)737-6007

Mrs. COCO's トレンド・その15

ウオツチャー

「金」ゴールドがキーワード

流行りものを追うのがこの「トレンド」ウオツチャーの目的なので、不透明な時代には一寸先にも何が流行るのか予想が難しい状況です。巷のファッションを見て超派手なものからよれよれとしたストリートものまで何でもあり。共通項を見出すのは至難の技です。日本の雑誌などを見てみると、今年の流行のキーワードは「金」とか書いてあります。確かにカラーコーディネートの中で「金色」と呼ばれるアクセントだけでなく、ベースにゴールドを持つてくる、という離れ業が先端をいっているのだそう。モノトーンの時代が終って1990年代末期にはピンクやターコイズ、オレンジ、バイオレットなどカラフルな色が出てきて、さらに光りものも加わりました。金銀、メタルチック、ビーズ、スパンコールなんでもありの華やかさ。さらにシンドニー・オリピックで金メダルが

注目されると、ゴールドが勝利のシンボルとして印象付けられ、不景気の世の中にエネルギーをもたらすお守りみたいに見えるきたものです。洗練されたゴールド効果的に先日、日本及び香港で久しぶりにウインドウショッピングを楽しみました。いろいろなアクセサリーがどれもこれもキラキラ光っているのに驚きました。薔薇の花のモチーフやジュエリーのヘアクリップ、太めのチェーンベルトなど光った素材を使っているアイテムがとて多かったです。そしてなんでも大きめが主流。遊び友達に女性性は香港のショッピングのメッカ、テム・シャツイで、チャイナ・シルクに金糸の刺繍が施されたキツチユなバッグをお土産用に山程買っていました。「かわい、かわい、って引つ張らだこでしたよ。」とその後、報告の電話。「ジンズだつて刺繍やスパンコールやビーズがくつついたものが人気だつて。」とに「ゴージャス」「ジャイアント」「ゴールド」が合言葉。アルファベット「G」ですね! 20世紀にはIT革命やモード、インターネットなどアルファベットが使用頻度一位になったそうですが、次はG、というのが私ココの予想です(そんなに倣そうに言うことでもないけど)。スケールの大きな派手なものが多い、というところでしょうか。歴史を振り返っても不景気には大きい、華やかなものを求める傾向があるそうだから。

だ派手なだけではだめ。洗練された美しさ、磨き抜かれた光、これが大切」と強調しているのだそう。実際きんきらきんのアクセサリーやドレスを添って着こなすのはとても難しい。若ければマンガチックになつてしまつて、オバサンはフェロモン公害とかつて批判されそう。センスがよくなければ「金」は身につかない? お「金」の方が好きとに「流行の「金」を扱うのは大変。同じ金でもマネーの方が」という花より団子派にとつても新世紀は困難な時代。株や不動産が高騰してマネーゲームが楽しめたのは過去の話で、株は年頭から得えなし、シンガポールの不動産もさすがに振るいません。宝くじでも当たらないことには庶民が大金を手にするなんて考えられませんね。雑誌でも「お金を貯める方法教えてください」とか「せくりの仕方あれこれ」なんて特集をまたよく見かけるようになりました。料理雑誌でも「100円おかず特集」とか「安い材料で見栄えのするメニュー」といった特集を組んでいます。お給料は増えないし、やりくり手段に皆、余念がありません。日本でもガレージセールやフリーマーケット、リサイクル・ショップがどんどん増えています。最近では古本のチェーン店が幅をきかせているそうだし。ケチケチ大作戦で上手にやりくりしてお金を貯め、チープな金キランファッションで、気分だけゴージャスに、というのが今どきのライフスタイルでしょうか!

洗練されたゴールド効果的に先日、日本及び香港で久しぶりにウインドウショッピングを楽しみました。いろいろなアクセサリーがどれもこれもキラキラ光っているのに驚きました。薔薇の花のモチーフやジュエリーのヘアクリップ、太めのチェーンベルトなど光った素材を使っているアイテムがとて多かったです。そしてなんでも大きめが主流。遊び友達に女性性は香港のショッピングのメッカ、テム・シャツイで、チャイナ・シルクに金糸の刺繍が施されたキツチユなバッグをお土産用に山程買っていました。「かわい、かわい、って引つ張らだこでしたよ。」とその後、報告の電話。「ジンズだつて刺繍やスパンコールやビーズがくつついたものが人気だつて。」とに「ゴージャス」「ジャイアント」「ゴールド」が合言葉。アルファベット「G」ですね! 20世紀にはIT革命やモード、インターネットなどアルファベットが使用頻度一位になったそうですが、次はG、というのが私ココの予想です(そんなに倣そうに言うことでもないけど)。スケールの大きな派手なものが多い、というところでしょうか。歴史を振り返っても不景気には大きい、華やかなものを求める傾向があるそうだから。

講演会

大学病院一般講演会

「シンガポールでの妊娠・出産」最新情報
 ●日時: 2001年5月8日(火)午前10時~正午
 ●講師: 大嶋京子(おおしま きょうこ)
 「シンガポールでの妊娠・出産・子育ての本」の著者による当地の妊娠・出産最新情報。体験談コーナーもあり。
 ●場所: シンガポール国立大学病院セントリッジウイング3階講堂
 Kent Ridge Wing Level 3 Auditorium, National University Hospital
 ●参加費: 無料
 ●お申し込み方法:
 日本語デスク ☎772-4458 FAX: 777-8065
 (月~金、祝日除く9時~5時)
 メール: nihongo@nuh.com.sg (日本語可)
 ※託児施設は用意していません。

国立大学病院日本語によるセミナー「不妊治療についてのセミナー」

●講師: Dr. L.C. Foong(シンガポール国立大

学病院産婦人科講師) 不妊治療専門医による不妊治療について。質疑応答、体験談もあり(逐次通訳付)。夫婦参加可。
 ●日時: 5月19日(土)午前10時~正午
 ●場所: シンガポール国立大学病院セントリッジウイング3階セミナールーム1
 ●参加費: 無料
 ●お申し込み方法: 上記一般講演会と同じ。定員になり次第締め切り。
 ※託児施設は用意していません。

とくとく情報

お役立ちポータルサイト誕生

ARC Integrated Systems社(☎274-0890)がポータルサイト「Asia Business Network<Abn in シンガポール>」を開発しました。ビジネス、一般情報、生活情報、就労・求職情報、趣味・娯楽情報を満載。日系企業約2千社掲載。ビジネスの手引き、観光・ホテル・レストラン案内、ショッピング案内など、約70の情報提供がある充実サイトです。パルティもあります。
 URL: <http://www.asiabusiness.com.sg>

キヤノンからパワフルな電子辞書登場
 キヤノンシンガポールから、パワフルな機能搭載の電子辞書、ワードタンクスーパーが発売されました。大型液晶画面を持つ高性能タイプと、スタイリッシュなコンパクトタイプの2種類。いずれも、国語、英和、和英、漢和の4種類の辞書機能を内蔵。しかもスペルチェック機能、履歴機能(過去に検索した言葉を一覧表示)、通貨換算機能他、多機能を満載のすぐれ物です。お問い合わせ: キヤノン・シンガポール 日本語ホットライン799-8611

人気のフラワーアレンジメント習ってみませんか

シンガポール在住中に、素敵なフラワーアレンジメントを身につけてみませんか。MRTタナメラ駅すぐ前、カトン・フラワー・ショップにあるマナコ・フラワーアカデミー・カトン教室には、初級から教授資格取得まで専門カリキュラムに沿った多彩なコースが勢揃い。どなたでも楽しみながら、本格的に学べます。レッスン日時は月・金・土の10:00~15:30。レッスン料は1個

37ドル(別途花材15~20ドル/個)とリーズナブル。基礎から学べる3ヵ月9回コース(花材込み9回460ドル)も新しく登場しました。詳細は日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。
マナコ・フラワーアカデミー・カトン教室
 奥野(Ms) ☎333-5106、藤野(Ms) ☎242-2994

人気のBREEから高島屋デビュー記念プレゼント!

ドイツの一流バッグブランド「BREE」が、サンテックシティ店に続き、高島屋2階にお目見えしました。同店には、BREEの看板とも書えるヌメ革製品がズラリ。使うほどに味の出るバッグ、いかがですか。今なら、高島屋デビュー記念としてキーチェーン(25ドル相当)を先着20人様にプレゼント! ご応募は、お名前、ご住所、お電話番号、ご職業、ご年齢、お好きなバッグブランド名を明記の上、FAX: 238-8910(BREE)宛にどうぞ(4月30日必着)。

BREE
 ◆3 Temasek Boulevard #01-018/020 Suntec City Mall
 ◆391 Orchard Road Level 2 Takashimaya Dept Store

コヒマランのパシュミナ・ショール何と \$80 & \$110!

お手頃プライスのパシュミナ・ショールが人気を呼んでいる「コヒマラン」が、オーチャード・パレード・ホテルに2号店をオープンしました。明るく店内にはパシュミナのほか、可愛いピーズバッグやカーベットのいろいろ。パシュミナ・ショールは無地、グラデーション、2色使いからニューヨークデザインの小粋な柄物まで多彩なチョイス。素材もシルク混紡から100%パシュミナまで各種あり。ピーズバッグは見た目華やかながら、価格は30~50ドル台中心と大変お買い得(取材班も買ってしまいました!)。カーベットのサイズとシルク物が中心。日本への土産やギフトにも最適です。このお店は「高品質の品をリーズナブル価格で」がモットー。インドに直営工場を持つため納得価格で提供できるとか。下記クーポンを持参すると、80ドルまたは100ドル

で手触り抜群のパシュミナがゲットできます! お気軽にどうぞ。**Kohimaran** 1 Tanglin Road #01-03 Orchard Parade Hotel (S)244801 ☎735-1587 営業時間: 10:00~21:00(無休)

リサイクル書店 KI-SHUNオープン記念サービス!

ホンリオンビル地下にオープンしたばかりの注目スポットが古本屋の「KI-SHUN」。顧客に少しでも気持ちよく古本を買ってもらえるようにと、スタッフが1冊ずつ再生クリーニング加工をしています。価格は全品、日本の定価の半額以下。リクエスト本を事前に伝えておけば、入荷時に連絡してくれるサービスや、今日日本で話題の本のレンタルもあり。1冊から買い取りも歓迎。ここでグッドニュース。オープンを記念して、パルティ4月号ご持参の方に、通常\$3.50~5.00(一部除外品)のマンガ本を\$2.50。文庫を除くその他を10%割引! レンタルクラブの保証金(退会時に返金)も通常\$20が\$10に。是非お出かけ下さいね。**KI-SHUN** 16 Raffles Quay #B1-13 Hong Leong Building ☎223-4113 URL: <http://www.ki-shun.com> 営業時間: 月~土10:00~19:00(日休み)

200種類以上のメニュー
 すべてに **味に自信あり**
 自家製豆腐、自家製さつまいも、長崎チキンボン、長崎うどん
牡丹 BOJAN Japanese Restaurant
 高級時間 11:30am~2:30pm
 6:00pm~10:00pm(年中無休)
 96/37 Raffles Street #01-01 Far East Square S(048766)
 Tel: 5364404 Fax: 5364424

HAEBOK'S KOREAN RESTAURANT
ヘボック韓国料理店
 (タンジョンパガーロード沿い)
元祖の味 をお楽しみください。
 コーリアンバーベキュー、牛タン、カルビ、フデチゲ鍋
 営業時間 ランチ: 11:30am ~ 3:00pm
 ディナー: 5:30pm ~ 10:00pm
 お問い合わせ ☎ 223-9003 FAX: 223-9004
 44-46 Tanjong Pagar Road

マナコ・フラワーアカデミー・カトン教室
 (シンガポール本部)
 専門カリキュラムに従って初級から教授資格取得までを学べます。花屋さん、レッスンプロを目指している方、経験されている方も、ぜひご参加ください。
 レッスン日 月・金・土 午前10時~午後3時半
 レッスン料 37ドル/1回 花代 15~20ドル/1回
 「アレンジメント3ヶ月コース」新設 基礎から学べます 9回分460ドル花代込み
 お気軽にお問い合わせください。
 奥野(Ms) Tel & Fax 3335106 藤野(Ms) Tel & Fax 2422994
 k.fujino@pacific.net.sg
 カトン教室はMRTタナメラ駅すぐ前 Katong Flower Shopにありませう

リサイクル書店「KI-SHUN」OPEN!
安さには自信があります。
 私たちはお家をまからお買いいただいた本を、一冊一冊真心を込めて新刊に近い状態に再生し、新刊価格の半額以下にて販売しております。
全ジャンルを網羅、子供向け書籍・育児書・語学関係も充実しています。
読み終わった本をお売りください。
 営業時間: (月)~(土)10:00am~7:00pm
 ホンリオンビルディング地下1階 (B1-13)
 16 Raffles Place Esplanade S(048766) 1/F, 2/F, 3/F, 4/F
 Tel: ☎223-4113 URL: <http://www.ki-shun.com>
KI-SHUN

Berlitz
新学期キャンペーン 午前コース 9:15~2:25
 午後コース 1:00~6:10
1日入学体験コース 3/1(木)~4/30(月)
 先着10名様 通常\$5470+GST
Special price \$320+Gst
 本入学をお決めになるのは1日体験後に。
短期集中コースもあります! 全日・半日コース
 1日4レッスンコース
ベリッツアドバンテージ 英語の仲間と一緒に英語を話そう!
セサミイングリッシュ(子供コース)
 4・5歳コース(4:15~5:25) 6・7歳コース(4:15~5:25)
 8・9歳コース(5:00~6:10) 10~12歳コース(5:00~6:10)
 1回1時間10分(30分プレイタイム+40分レッスン)
ベルリッツラングエージセンター
 501 Orchard Road #05-03/04 Wheelock Place Singapore 238880
 Tel: 7337472 Fax: 7337805
 The Garage @ Ventures(チャイルドエデュケーションセンター隣ビル2階)託児サービスもあります。

ハングリーキャタピラープレスクール
 米国で開発された最新の幼児教育プログラム「プロジェクトアプローチ」を採用した全く新しいタイプのプレスクールです
入園随時受付中
 ●18ヶ月~6才対象
 ●視覚・聴覚・触覚を駆使した創造的カリキュラム
 ●経験豊富な日本人教師が常駐
 ●毎月社会見学を実施
 ●毎月1回のレポートの他、各種セミナー、パーティなど両親とのコミュニケーション重視
知識にハングリーであってほしい
プレスクールパスのアレンジも致します
オープンハウス 4月21日(土) 14:00~16:00
 詳細のお問い合わせはMSアイリーン/またはウェブサイトまで
 Tel: 7475886 Fax: 8873678
<http://www.hungrycaterpillar.com>
 61 Kall Bukit Ave: 1 #05-01 Shun Li Industrial Park
Hungry Caterpillar

コヒマラン Kohimaran
パシュミナ専門ブティックが登場。
 誠儀のコヒマランが人気のパシュミナ・ショール、またピーズのバッグや小物雑貨を扱う専門店を新たにオープン。開店記念としてパルティ読者の皆様様にインド製の高級パシュミナを100ドル、ネパール製を80ドルで特別セール中です。
 刺繍や寶石を施した豪華なものから無地のシンプルなものまでさまざま。またシルク地に色とりどりのピーズを付けた小ぶりのバッグもキュート。
 オープンセール中にぜひ!
Kohimaran
 パシュミナ \$80
 ピーズバッグ \$100
 25%OFF
Kohimaran
 1 Tanglin Road #01-03 Orchard Parade Hotel
Tel: 735 1587

キムタク・静香もソッコン?!
 水村拓也や工藤静香などの有名名も放多クマッサージをした経験を持つMR.TAN(ワン)と、トレーニングを積んだエキスパートがお待ちしております。
 健康: 身体の中から有毒物質や老廃物を追い出し、体内機能を強化して病気に力強くくします。
 美容: 血行を良くし、新陳代謝が活発になることにより、若々しく美しい肌を保てます。
【料金】
 ◆フットマッサージ 45分 \$26 *MR.TANが担当する場合 \$30
 ◆全身マッサージ 45分 \$40
 ◆ねんざトリートメント \$20
 ◆ひざトリートメント \$6 ◆スティーマー \$55
Yilong Foot Therapy Centre
 We are Here! Midpoint Orchard
 220 Orchard Road #02-11B Midpoint Orchard (S)238852
 営業時間: 11:00am~9:30pm
TEL: 737-2809
FAX: 737-2790
 (ご予約ください)
 10%
 ティアスロフト
 同名でもOK!
 Yilong Foot Therapy Centre

南国のお医者さん

第31回

骨粗しょう症について



◆ どんな病気か ◆

「骨粗しょう症」とは骨の密度が低下して、たとえて言えば大根に鬆が入ったようにすかすかになり、骨折しやすくなった状態をいいます。一般的に更年期後の女性に多いという特徴があります。

◆ なぜ女性に多い ◆

骨密度が女性ホルモンのエストロゲンの分泌と密接な関係があるからです。十分分泌されている間は、骨の新陳代謝のバランスがとれていますが、閉経後ホルモンの分泌が減少すると骨密度も低下してきます。

◆ 骨の仕組み ◆

骨にはいろいろな役割がありますが、その主なものは次の3つです。①カルシウムの貯蔵庫②体を支える③運動を行う。これらの役割を維持するために、骨は常に「破壊」と「再生」を繰り返して行っています。この新陳代謝を行っているのが、「破骨細胞」と「骨芽細胞」です。

破骨細胞は古い骨を溶かして吸収(破壊)し、骨芽細胞は破壊された骨を修復して新しい骨を再生してきます。このバランスがとれていれば、骨の量は維持されます。

ところが高齢になると、このバランスが乱れ新陳代謝がうまく行われなくなります。

それにより再生が破壊に追いつかず、結果的に骨の量は少なくなります。

◆ 早期発見のために ◆

骨密度を測定するには主なものとして、微量な2種類のエックス線撮影をする「DXA(デキサ)法」、手の骨のエックス線撮影からコンピュータ解析する「MD法」、「超音波法」などがあります。女性の場合、閉経前にチェックしておくとい良いでしょう。

◆ 予防するには ◆

十分なカルシウム摂取と運動を心がけましょう。食事についてはカルシウムの多いものを摂るだけではなく、カルシウムの吸収を助ける「ビタミンD、ビタミンK、マグネシウム、たんぱく質」なども摂るようにしましょう。それぞれの食品は表①を参照。運動については、若いときにはバレーボールやテニスなどの骨に衝撃の加わる運動が骨密度を増すのに効果的ですが、中年ではひざや腰などを痛めていたり、骨折しやすいという問題があるので、激しい運動は避けるようにします。手軽に出来る運動として、1日8000歩のウォーキングが勧められています。時間にして30分ずつ1日2回が良いでしょう。

また、骨粗しょう症にともなう骨折にも注意すべきです。家の中での転倒を避けるためにも、家の中の段差をなくす、手すりをつける、床など滑らない工夫をする、裾のからまりやすい服装はさける、外出のときはつっかけ、サンダル等避けるなどのことに注意して、転倒による骨折を防ぎましょう。

表①

カルシウム	マグネシウム	ビタミンD	ビタミンK
乳製品 (牛乳、チーズ、ヨーグルト) 緑黄色野菜 豆腐	海産物 (昆布、のり) ごま ナッツなど	魚類 うなぎの蒲焼 きくらげ しいたけ	納豆など

健康に関するご質問がございましたら編集部までFAX(2940948)にてお送りください。

(情報提供: ジャパングリーンクリニック)

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■牧師 加藤 享 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 465-6185 Fax: 465-6471
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバー・バレー・ロード ジオン・ロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijes@pacific.net.sg
ホームページ: http://home1.pacific.net.sg/~ijes

フレッシュパスタとドイツ料理に舌つつまみ

サンテックシティ3F **MeiNik's** ホーランド・ビレッジ

ローストチキン \$17.90 (マッシュポテト付) を
アップグレードすると
セウツァービス

日曜2席
ランチをオーダーすると
ハーブティサービス

(OPEN 10:00-22:00) TEL 339-6010
(OPEN 12:00-25:00) TEL 875-0375

9 Temasek Boulevard #03-18&16
Suntech City Mall 3F (Tower Two)
17 D/E Lorong Lipit

ミュージアム スケジュール

Asian Civilisations Museum
住所: 39 Amoy Street 電話: 3752510
URL: http://www.museum.org.sg/nhb 入館料 大人 \$3.00、子供 (6~12歳) \$1.50 開館 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
休館日: 月曜日 最寄り駅 MRTチアニーホールまたはドビーコート

●The Peranakan Legacy
パティック、ジュエリー、銀製品等々豪華なペラナカンの展示。

●The Glorious Tradition of Ancient Chinese Bronze
中国古代芸術の到達点をあますところなく表す数々の青銅器を展示。

Singapore History Museum
住所: 03 Stamford Road 電話: 3752510
URL: http://www.museum.org.sg/nhb 入館料 大人 \$3.00、子供 (6~10歳) \$1.50 開館 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
休館日: 月曜日 最寄り駅 MRTチアニーホールまたはドビーコート

●Power & Propaganda(期間~5月)
第二次世界大戦中の日本軍、連合軍双方の宣伝活動を紹介。

●The Hainanese Community in Singapore(期間~5月)
中国のハワイと言われた海南島からの移民達。ふるりのコーヒー豆でスタートしたコーヒーショップの様子や、彼らの娯楽の一つであった人形劇などを紹介。

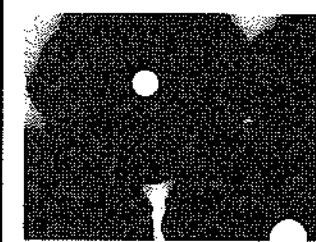
●ナショナル ミュージアム日本語ガイド
日本語に日本語のミュージアムガイド。ミュージアム内各展示室に日本語の解説カードを配布。全館の日本語ガイドは10:30~17:00(休日は10:30~16:00)まで配布。

Museum

71 Bras Basah Road
3752510
http://www.museum.org.sg/nhb
大人 \$3.00、子供 (6~16歳) \$1.50
18:00~17:30 (水曜日は21:00)
月曜日
MRTチアニーホールまたはドビーコート

シンガポール美術館

Singapore Art Museum (シンガポール美術館) アメリカのアートシーンをリードする版画の世界



シンガポール美術館には、東南アジアの絵画を中心とする展示がありますが、今回は最近のコレクションに加わった1500ものケン・タイラーのコレクションの中から、20世紀を代表するアーティストの版画を集めた「Impression to Form」(期間: 4月22日迄)の展示について紹介します。

ケン・タイラーとは、日本においても「異色の刷り師」として名を馳せ、数々の国際的アーティストと共同制作した作品が知られる版画家であり、コレクターでもあり、その中でも目を引くのは、フランク・ステラの「TUM」。

一つの作品に144色を112回も重ね刷り、あらゆる版画の技法を盛り込んだ大作は、タイラーとステラの30年間に渡る協力関係の集大成と言えるでしょう。この作品の制作過程は、

「タイラーとジャズパー!」のジョーンズ、フランク・ステラ、デイビッド・ホックニー、ロイ・リキチの才能と技術をぶつけあい到達した作品64点を展示しています。

「Impression to Form」の展示は、タイラーの版画の制作現場に魅了された、その工房も今年中にロバートソン・インスティテュートに移ることが決定しています。

タイラーの影響を受け、シンガポールが現代版の制作拠点として世界にアピールする日も近いでしょう。

ぜひこの機会にシンガポール美術館にお越しください。



HIS 毎日出発・2泊3日 4月20日までのご予約なら

ティオマン島 お一人様あたり\$30OFF!!

BERJAYA TIOMAN BEACH RESORT

※シュノーケリング、ダイビング、ジェットスキー等オプションツアーもご紹介します。

Standard Chalet 大人 \$438~ 子供 \$203~
Superior Chalet 大人 \$478~ 子供 \$203~
Deluxe Chalet 大人 \$498~ 子供 \$203~

フライトスケジュール
往 Seletar Airport 12:10発
Tioman 12:50着
復 Tioman 11:00発
Seletar Airport 11:40着

旅行代金に含まれるもの
・ホテル宿泊料
・朝食
・往復航空券(Berjaya Air)
・空港送迎 ※延泊可

スタッフ募集中!!
シンガポール国内業務

HIS 株式会社 イチ・アイ・エス TEL: 2241512 FAX: 2247129
(H.I.S. International Travel Pte Ltd) 250 Tanjong Pagar Road #05-02 St. Andrews Centre Singapore 088541

引っ越しました!

TANJONG PAGAR MRT STATION
INTERNATIONAL PLAZA
ALFARA HOTEL
T. ANDREWS CENTRE
HIS
LIM TOWERS

お問合わせ・ご予約は電話又はE-MAILまでお気軽にどうぞ!
info@his.com.sg

シンガポールの食材

その39 生姜

文・梓 椒子

今月は皆さんおなじみの生姜(しょうが)についてお話ししましょう。

日本で一番多く生姜を使うのはお餅屋さん。カウスターに選んで、目の前の井にたつぷり盛られた生姜を好きなだけ勝手に取って食べても良いお餅屋さんの場合は、その生姜(分り)の味の良い香りがします。しかし、その他の生姜の使われ方というところをいざいざ切り取った生姜と天ぷらの薬味である大根の上に盛られたり生煮、あるいはあきりの佃煮などに刻み込まれている生煮(分り)の生姜は、かき混ぜてお餅の味で変わってしまおうような気がします。生姜の主役にはならないものの、名脇役として、日本よりは出番も多く、その役割も明確です。

生姜の性質は胃や脾を温め、腎臓の機能を高め、また発汗作用があり、外寒から体を守ります。そのため、妊産婦を対象にした料理には欠かせない食材で、中高年の脾臓や胃の機能減退などを補う食材としても使われます。

生姜の「姜」は「もつ」とも「強い」という意味を持つ字です。この植物が、人体内の最も大切な部分の病障、病因をよく防ぐので、「姜」と名付けられ、それが生である場合は「生姜」といい、乾かしたものは「乾姜」といいます。先にもふれたように、日本で最もポピュラーな生姜の使われ方として「餅」に付く「ガリ」は、生ものを食べて胃が冷たくなるのを防ぐと同時に、生姜本来の辛味で胃腸を刺激して活動を活性化し、消化を助け、生姜を酢に漬けることで、殺菌作用を促進し食中毒の予防にもなっています。また生姜にはグリタミン酸、アスコラギン酸、セリン、グルタミン酸が含まれており、生姜を口にしたとき、体内の血液の循環が早まり、全身に心地よい温熱感を感じ、これが発汗を促し、発汗に適応します。そのため、妊産婦のように血液を大根に流失した時とか、冷え

第43回

お肌のひとくちアドバイス

文●佐藤 薫 (マルリー)

サロンのお客様の中には、お肌のコンディションを拝見しますとお肌の表面が風船を思いつきり膨らましたように張っている状態のことがあります。アトピーや花粉症のような鼻のアレルギーなどでお肌の保水、保湿がうまく機能しない方に見られますが、他に繰り返してお顔刺りやお肌をこすり過ぎるようなケアをしている方にも起こりがちなコンディションです。

お顔刺りは、お肌の産毛を剃るだけでなく、お肌の表面の角質も剥け落ちてしまいます。お肌のピーリングをしていくという事です。そこでスタンバイしている角質がいきなり外気に触れることになり、まだ強いとはいえないお肌がむき出しになります。お肌は乾燥しやすいので、いつも以上の保水保湿ケアが望まれます。お肌の艶や保水保湿ができれば、お肌の艶や張りも出ますが、そうでなければ、お肌は乾燥して薄皮がつっぱったようになってしまう、うまく調子を整えることができません。クリーム等をつける時はとてもつるつる感があるのに、洗顔後はお肌が

つっぱたりざらつきやカサカサ感もあるでしょう。このようなオパールピーリングのお肌は、危険信号です。紫外線から保護する力が弱いので、日に焼けやすくなり、肌を弱くしてしまいます。お顔刺りはリスクがあるのです。

また、剃るという行為が毛穴を刺激しますので、皮脂の分泌を促して毛穴が汚れやすくなり、毛穴詰まりや吹き出物の原因にもなるでしょう。お顔刺りをしていく方で、お肌の調子が今ひとつだと思われているのなら、一度お顔刺りを止めて後はいつもと同じお手入れをして、しばらく様子を見てみましょう。

お顔刺りをした方がいいのかどうか尋ねられることがよくあります。産毛を剃れば、ファンデーションののり具合がいいのは当たり前です。しかし、また産毛が伸びてきた時の肌触りや、先にお話ししましたお顔刺りのリスクを考えますと、たいていお勧めすることはあまりありません。とは言え、産毛の濃さは個人差がありますので、お顔刺りをしてはいけないと言いつつ、お顔刺りをなさるのなら、毎日の保水保湿ケアと紫外線予防ケアをしっかり行いましょう。また、外出しない日や夜おやすみ前にして、お肌を休めて下さい。

お肌本来のいい意味での艶や張り、乾燥による薄皮がつっぱったようなお肌の張りや油っぽさによるテカリは別物であることに注意が必要です。

COLEMAN COMMERCIAL & LANGUAGE CENTRE

アン・モ・キオ バスインターチェンジすぐ近く
Blk 710A, Ang Mo Kio Avenue 8, #02-2629 Singapore 561710
Tel: (65) 4555976 Fax: (65) 4528853
E-mail: coleman.edu@pacific.net.sg

外国人向け英語・北京語クラス
ビジネス英語・北京語クラス
北京語・マレー語・インドネシア語・タイ語・フランス語会話クラス
クリエイティブライティングクラス(英語&北京語)
そろばんクラス

ナチュラル Aromatherapy Mary Estelle Salon

アロマ ハンドケア

フェイシャルトリートメント 6回コース、1ヶ月集中コース
ボディマッサージ もどうぞ

☆リラクゼーションとともに健やかな美肌をあなたに
☆お肌の疑問にお答えします

まずはご予約から...

TEL: 738 3736 FAX: 738 8971 営業時間 9:00~18:00 (最終予約日、日、日休み)
402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

呼び寄せ便特集

東京・大阪発

往復 エコノミークラス \$710より
片道エコノミー + 片道ビジネス \$1,310より

その他日本国内出発便についてはお問い合わせ下さい。

家族旅行特集

・ビンタン島
・ランカウイ島
・フーケット島
・モーリシャス
・バンコク
・カンボジア
・オーストラリア方面

・ティオマン島
・バリ島
・モルティエ
・セイシェル
・ミャンマー
・ベトナム

詳しいお問い合わせは

産経旅行 SIN

TEL: 2226600
FAX: 2241400
E-MAIL: sanketsg@singnet.com.sg
HOME PAGE: <http://www.sg.net.com/koukoku/sankei/sankei.html>
<http://www.las.biglobe.ne.jp/sankei/>
東京: 03-3562-4001
大阪: 06-6222-6091

バーデン・バーデン BADEN

百貨製ガーラクラフトとドイツビールのお店

ハッピーアワー (カーパスバーグ)
Open 21:00

Carlsberg

Holland Road Holland Five

Tel: 468-5585

ご予約・お問い合わせは
お気軽に日本語どうぞ

月曜 11:30-24:00
土曜 11:30-25:00
日曜 12:30-24:00
(L.O. 21:15)

42 Lorong Mambong Holland Village

まるでイギリスかアメリカで教育を受けているよう

ISS インターナショナルスクールの特徴

プレスクールからグレード12 (3歳~19歳) までの一貫した教育

- ・アメリカンハイスクールディプロマ
- ・英国の IGCSE & A レベルディプロマ
- ・IB ディプロマ
- ・充実した ESL プログラム
- ・コンピューターを使いこなす授業
- ・資格を持った外国人講師陣
- ・少人数クラス(平均12名)
- ・日本の大学のための小論文クラス
- ・日本人カウンセラー

※ ISSはUSA Western Association of School and Colleges (WASC)の認定を受けています。

お問い合わせは

高学年: 21 Preston Road, (S) 109355 低学年: 25 Paterson Road, (S) 238510
Tel: (65) 475 4188 / 470 0113/4 Fax: (65) 273 7065
E-mail: iss@pacific.net.sg Website: www.iss.edu.sg

Ishida Craft Centre イシダクラフトセンター

手作りを楽しむあなたへ

日本で暮らしたことがあるジュリアンの手芸ショップ。
材料をお買い求め頂くと、無料でレッスンが受けられます。

- ★ニッティング
- ★ベラナカンシューズ
- ★かぎ針
- ★ビーズバッグ
- ★タペストリー
- など

日本人の方に人気の、ビーズで作るクリスマスツリー(制作時間15分)もお教へしております。

営業時間 11:00-19:00 Tel: 737-3342 #01-04 Tanglin Mall

BREE

Suntec City Mall #01-18/20

新製品が入荷しました。
BREE 製品の修理も承っております。
営業時間 10:30-20:30 tel 8378759

日本語 Windows パソコン MSK

薄型 Note Book

- A4サイズ
Toshiba DynaBook SSシリーズ
- B5サイズ
Toshiba DynaBook DS80P1N8M, DS50C1N8M
- CD-ROM (CD-R/RW) 内蔵
Panasonic Let's note ノート

MSKブランド デスク・トップ

- \$1,700 (Celeron 600Mhz) より

ソフトウェア

- Windows Millennium Edition \$415
- OFFICE 2000 STANDARD \$859
- OFFICE 2000 PRO \$1030
- OFFICE 2000 PREMIUM \$1200

詳しいお問い合わせは
MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319251
TEL: 2522677 FAX: 2522678
E-Mail: sales@msk.com.sg www.msk.com.sg
田中、久保、佐々木まで

The 就職 in Singapore その7

JACでは最近、シンガポール駐在員夫人からの就職問い合わせが増えている。ディベント、パス保持者が当地で仕事を見つけていることは可能なのか。答えはイエス。今回は、ディベント、パスで滞在しながら求職活動を行う、日系広告代理店に就職したヤングミセスのN子さんを紹介します。

N子さんは、日本で広告代理店勤務の経験がなかったが、かねてより興味があったコピーやイラスト制作に携われる現職を強く希望、見事手中に収めた。N子さんの場合、駐在員夫人として来星したが、大学在学中からシンガポールでの就職に関心があったという。

●最初は駐在員夫人として来星？
N子さん：そうですね。昨年7月にシンガポール駐在員になったと結婚9月に来星しました。ディベント、パスがありましたが、以前からシンガポールで働きたいと思っていました。だから来星後すぐにJACに登録、昨年10月現在の会社に就職しました。

●結婚前からシンガポールでの就職を希望？
N子さん：はい。シンガポールに初めて来たのは4年前の卒業旅行の時、大学在学中からシンガポールで働きたいな、と思っていました。なぜシンガポールかと言えば、女性が働きやす

い印象があったし、アジアの方が欧米よりも価値観とか食べ物や身近な物があったからです。アジアには強いと感じました。

でも、在学中にJACに問い合わせたところ、シンガポールで働くには3年程度の経験が必要と教えていただいたので、まずは経験を積もうと日本の会社に就職しました。仕事は一般事務です。でも3年が待ちきれず(笑)、去年2月に在職2年11カ月で退職。その時点で、学生時代からつき合っていた彼との結婚を決定していました。

実は夫も、もともとシンガポールに関心があったので、シンガポールに就職するつもりでいました。彼は99年11月シンガポールに赴任しました。私も卒業前から半ばは漠然とシンガポールでの就職を希望していたものの、ひとり海外に来るのはちよつと不安があつて、きちんと結婚してから来星し、就職することにしました。

昨年9月JACに登録後、現在の会社の面接を受ける直前に、別の会社での就職が決まりかけていたのですが、今の会社の仕事内容がとても興味があり、遅く入社することができました。

●現在の仕事について
N子さん：営業アシスタントとして入社、担当している主要クライアントは日系デパートです。主な仕事内容は情報収集、広告コピーや記事、イラストの作成、制作スケジュール管理など。例えば、クライアントが発行するニュースレター向けにコピーやイラストを制作したり、小さな記事コーナーも担当させていたのですが、コピー制作は、他のライターとの共同作業です。館内アナウンスの原稿作成もすることがあります。もともと書くことが好きなので、仕事を楽しんでいます。日本での経験はありませんが、興味を持

てる仕事なので満足しています。自分の書いたコピーやイラストが印刷されて形になるのは感激モノです。初めての作品は、日本の家族にも送りました。以前の仕事は、請求書作成や伝票処理などが主でしたが、今の仕事は結果が目に見える形になるので、とても嬉しいです。

●今後の抱負は？
N子さん：今の仕事は充実しています。まだまだ指導していただいている状態。勉強することがたくさんあり、いろいろ吸収していきたいです。制作のスケジュール管理も重要な仕事。制作上の各過程がどのくらい日数を要するのか、完全に把握できるように努めているところです。スケジュールを無事こなすためには、お客様と制作のスケジュールをきちんと組み立てることが大切だと痛感しています。

将来的には、イラストを使った物をもっと作ってみたいと思っています。例えば、手書き感覚のポストカードとか。毎日を大切に、研鑽を積みながら頑張りたいです。

●えくぼがとてつもないキョートなN子さん。大学時代からウエイトトレーニングで鍛えているというだけあつて、今も週末は夫婦揃ってジムに通い、スッパリ汗を流しているとか。

シンガポールの印象は？「暮らしやすい国だと思えます。食べ物がいっぱい、人も小さい事にこだわらないし、主人と仲良く、シンガポールの生活にすっかり馴染んでいる様子。帰り際、方向音痴の当方を気遣って帰路を教えてくれた姿に、ほしさの片鱗を見た感じがした。

(情報提供：JAC)



日蘭交流400年・オランダの旅(IV) 『アンネの家のなかで思ったこと』の巻

その十六 小竹 裕一

「北のベニスともよばれる水の都 アムステルダム。この「運河と橋の町」は、極北のアムステルダム中央駅を要(かなめ)とした扇のような形をしており、主な見どころはほとんどほぼ半径2キロ以内にあつて、人口も72万と思いのほか小ぢんまりとした首都だつた。

わたしはまず最初に訪れたのは、アンネ・フランクの家である。前に述べたように、オランダ旅行の直前に『アンネの日記』(深町眞理子訳)を読んでいるうちに、少女アンネとその家族がとてつもない存在となり、せむし娘がその日記を書いたところへ行ってみてみたいものだと思つたからだ。

高さ85メートル、市内で一番高い西教会を歩いて歩いて、入口に観光客が並んでいる「アンネの家」を見つけたとき、ちよつと意外な感じがした。アンネ一家が凶暴なナチスの追跡からのがれるための隠れ家だつたので、町はずれのひっそりとした所にあるとはかき思いこんでいたのに、じつさいは中央駅から徒歩で10分ぐらいの住宅地にあつたからだ。

運河に面した4階建てのレンガ造りの建物。10ギルダー(約450円)の入場料を払って中に入る。階段を

あがり、3階の大きな回廊(当時父の会社の書類やファイルが並べてあつた)を開けると、隠れ家への通路があつた。

そのまま進むと、すぐに両親と姉マルゴの小さい部屋があり、昼間なのにうす暗かつた内部はあえて改修せずに、50年以上前の生活がしのべるような形で保存されていく。

アンネと男性歯科医にあってがわかれていた部屋は3畳ぐらいで、とても粗末なうえに窓もなかった。ひたひたに流れる汗をハンカチでぬぐいながら、こんなところで、アンネはまいにち日記をつけていたのか……と、わたしはしばしば感慨にふけつた。

世界40数カ国の言語に翻訳されている『アンネの日記』は、一家が隠れ家に入った1942年6月12日の「あなただけなら、これまでもだれにも打ち明けられなかつたこと、なにもかもお話しできそうです。どうかかわりなくのために、大きな心の支えと慰めになってくださいな」という記述から始まっている。

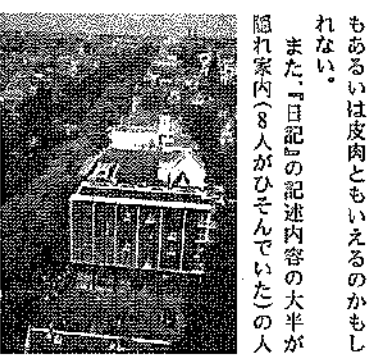
この日から少女アンネは飽(う)まらずたゆまず、「ミーア・オランダ人協力者」筆名はまるで荷駄を運ぶ

ラバみたいに忙しく使い走りをしてくれます。ほとんど毎日のように、わたしたちのために野菜を手に入れては、いつか合財を買った物後に詰めこみ、自転車運んでくれます。土曜日には、図書館から本を借りてきてくれるので、みんなはその日を待ち焦がれています。まるでプレゼントをもらう子供みたい。普通の人たちは、ここにどこにも暮らしてはいるわたしたちにとつて、本がどれほどの楽しみか、とてもわかつてもらえないでしょう。読書と学問とラジオ、それがわたしたちに許された唯一の娯楽です(1943年7月11日)といった文章をつづり続け、1944年8月4日に隠れ家へ踏み込んだドイツ秘密警察に逮捕、連行されるまで、みごとに書きぬいたわけである。

わたしはこの『アンネの日記』を読んで、まず十四、五歳の少女が書いたとはとうてい思えないほどの、逆意で表現力あふれるすばらしい文章に舌を巻いた。

戦争が終わつて、自由な身になつたらジャーナリストか作家になりたいたアンネだが、彼女の天賦の文才がユダヤ人迫害のひどい状況のなかで大きく花開いたのは、歴史の奇跡ともあるいは皮肉ともいえるのかも知れない。

また、『日記』の記述内容の大半が隠れ家内(8人がひそんでいた)の人



今月の日本人求人情報

4月1日現在

日系電機メーカー (サイエンスパーク)	ショッピング・オフィサー(女性)	給与\$2,500~3,000	貿易実務経験がある方歓迎。主に輸出ドキュメント作成。そのコーディネーション業務。
外資系スーパーマーケット (シティエリア)	カスタマーサービス(男女不問)	給与\$2,500~3,000	英語堪能。カスタマーサービス経験者優遇。
日本食レストラン (シティエリア)	フロアマネジャー(男女不問)	給与\$3,000~3,500	レストラン・カスタマーサービス分野での経験者優遇。明るく元氣な方希望。
日系メーカー (センパワン・カラン)	一般事務(女性)	給与\$2,500~3,000	資料作成、日本とのコーディネーション等。秘書的業務もあり。PCスキル要。英語必須。
JACビジネスセンター	通訳/パートタイム	時給ベース(経験により好適)	会議・展示会・商談・セミナー等。日本での通訳経験者尚可。
JACビジネスセンター	通訳/パートタイム	時給ベース(経験により好適)	契約書、財務諸表、技術マニュアル等。特に金融・IT業界の経験者尚可。
JACビジネスセンター	イベントコンパニオン	時給ベース(経験により好適)	当地で開催される国際展示会や各種イベントにおける接客業務。
JACビジネスセンター	リサーチャー(契約社員)	プロジェクトベースあるいは成果ベース	特定商品についての価格調査や消費者需要調査等多岐にわたる調査。経験者尚可。

急募! 通訳者・翻訳者求む。(PR DPホルダー)

JAC Singapore

LONDON TOKYO OSAKA SINGAPORE KUALA LUMPUR

- 人材紹介(パーマネント)
- 人材派遣(テンポラリー)
- ビジネスセンター

通訳・翻訳

お問い合わせは
日本語デスク 323-4779
渡部・中川・安藤・西内 まで

133 Robinson Rd, #14-10, Hong Leong Centre (S) 068906
homepage http://www.jac.com.sg

翻訳・通訳・文書作成

関係者や人間模様で占められ、「長らくいましていた冬もようやく過ぎて、いまわたしたちはすばらしい春を楽しんでいます。四月はまさに最高峰です。寒すぎず、とさおりしつとりとした雨も降ります。裏庭のマロニエの木もすっかり緑色を帯び、小さな花さきこころに見えます」といった自然に関する叙述が、2段組500ページの大部のなかで、ほんの数ページにしか出てこないこと、少なからず驚いた。

中国大陸で終戦をむかえたある日本軍兵士の手記に、「戦争が終わつてはじめて、夜空の満天の星の美しさに気がついた」とあつたのを覚えていて、人間は非人間的な状況に追いつめられていると、自然の有様(ありよう)に対する興味・関心がなくなるようである。

通常サービス
◎日・英・中・タイ・マレー・ネシアの翻訳(精密機械、電気電子、化学関連専門)
◎文書タイピング ◎3時間緊急翻訳サービス

高付加価値サービス
◎本格的なPCシステム持ち込みのSTAFF派遣
◎簡易通訳と議事録サービス

他社より高ければ差額返却致します。

Docu-Design Singapore Pte Ltd
#07-02 Birchwood Mansion, 3 Jalan Ampas
Tel: (65) 251-1330 Fax: (65) 354-7041

※英文原稿を提出されている方を優先してあります。(預金実働による報酬が異なりますので、お問い合わせは下記まで)

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座

4月16日(月)開講

① 月・水 09:30~11:30 ④ 金 09:45~11:45
② 火・木 13:15~15:15 ⑤ 日 13:30~15:30
③ 水 09:45~11:45 ※①、②クラスは週2回授業

授業料: \$320/1学期(32時間) ★いずれも初級クラス
生徒数: 5~12名(1クラス)

日本語を話す中国出身のネイティブスピーカーから本場の発音が学べます。

なお、プライベートレッスン、中級、上級クラスについてはお問い合わせ下さい。

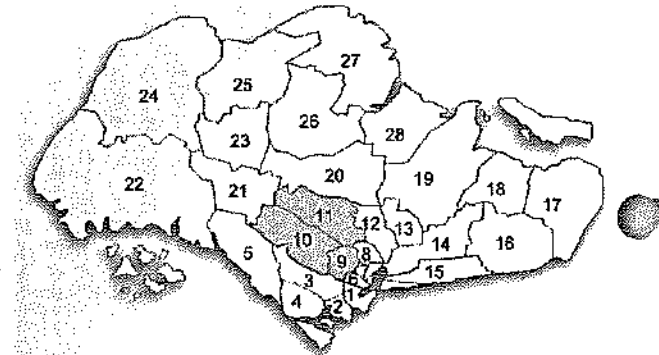
日本語ホットライン
KOMA Language School Tel. 238-0055 (Mr中川 or Miss リリアン)
(月~金 12:00~18:30)
生物语言学院 #06-01 Orchard Plaza (メリディアンホテル隣)

●賃貸

地区	物件名	部屋数	sq Ft	家賃
D03	セントラルグリーン	3	1292	S\$ 4,500
D03	ジ アンカレッジ	3	1527	S\$ 4,200
D03	エメラルドパーク	2	1087	S\$ 2,500
D03	リバーブレース	2	1100	S\$ 4,800
D09	ティアラ	4	1564	S\$ 5,500
D09	ジョボイスロツジ	4	1518	S\$ 4,800
D09	アスペンハイツ	4	1582	S\$ 6,000
D09	ウイルマ ハウス	4	2217	S\$ 4,000
D09	UE スクエア	4	1590	S\$ 4,800
D09	ラ クリスタル	1	710	S\$ 2,800
D09	キムヤマハイツ(新築)	3	1227	S\$ 4,100
D09	ミラージュタワー	1	570	S\$ 2,600
D09	No.7 クレイモア	3	1216	S\$ 4,500
D10	タンダリンビュー(新築)	2	900	S\$ 3,000
D10	タンダリンビュー(新築)	3	1300	S\$ 4,500
D10	タンダリンビュー(新築)	4	1500	S\$ 5,500
D10	パレーパーク	2	1109	S\$ 4,200
D10	サマビルグランデュール	3	1900	S\$ 5,000
D10	パインウッドガーデン	4	2000	S\$ 6,000
D11	ギリステッドビュー	2	950	S\$ 2,600
D11	ダニアンガーデン	4	1700	S\$ 5,250
D15	ザ アトリア	3	1475	S\$ 3,600
D15	ザ マケナ	3	1292	S\$ 3,600
D15	ピラマリーナ	3	1249	S\$ 3,000
D15	アンバーポイント	3	1690	S\$ 3,800
D21	プロツサムベール	3	1339	S\$ 3,300
D21	アストークグリーン	3	1378	S\$ 4,000
D21	メイプルウッド	3	1496	S\$ 4,000
D22	パークオアシス	3	1339	S\$ 2,800

- D3** オーチャード、セントンウェイ、日本人学校へのアクセス中間地点。
- D5** 日本人学校(クレメンティ校、中学、幕張高校)に近く、お子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D9** ショッピングの中心街、オーチャード・エリアで買い物に便利。塾に通うお子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D10** オーチャードの北西に位置する緑の多いエリア。オーチャードと日本人学校の中間地点でもあります。

シンガポール住宅エリアマップ



- D11** 中心部に近いが閑静な佇まい。オーチャードまでの交通の便もよい。
- D14,15,16** イーストコーストエリア。日本人学校(チャンギ校)に近く、海の眺めがとて楽しい。
- D21,23** ジュロン方面へ通勤する方に便利。ウッドランドへも近いエリア。
- D28** 緑に囲まれた環境。アン・モ・キオ方面に通勤される方に便利。

オフィス、店舗、倉庫等の賃貸、売買も承ります。日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。



シンガポール政府公認不動産仲介業者

アパート・オフィス・土地・店舗
倉庫等の賃貸/売買・物件管理

— お問い合わせは —

惣田(Ms)・栗原(Ms)・宮下(Mr)・
近田(Ms)・山本(Mr)・服部(Ms)まで

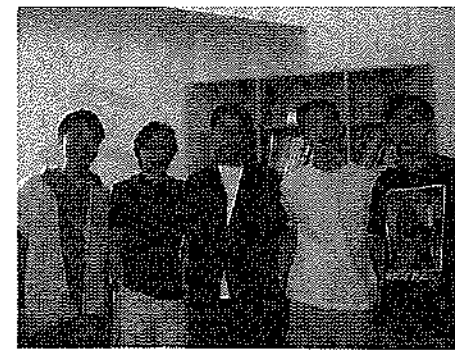
TEL : 225-0733
FAX : 225-0722

FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE LTD
10 Anson Road #26-05 International Plaza Singapore 079903
http://www.flic.com.sg E-mail: flicest@mbx2.singnet.com.sg

シンガポールでの快適なお住まいは
フリックエステートにお任せ下さい。



*引越しなどの挨拶状の印刷も承っております。



●不川龍之介に感謝!
 テイ：僕は祭りとか日本文化が好きだから、日本語コースをとったんだけど、



●大阪は「ウソつきガイ子押し」
 ケン：ここにいるみんな、Jドラマのファンだね。そう言えば、テイ君とワイキー君は日本に行ったんだよね？
 テイ：そう！ かけもちでバイトして資金貯めて、年末一週間の大阪旅行へ。昨年7月に帰国された宿子先生(元タマセクポリテクニク日本語教師)に会えて、楽しかった。日本の食べ物もとてもおいしいし、ポーションがなくてビックリ。テイ君はいつも食べきれなくて、僕が1人前平らげた。大阪はやっぱりタコ焼きがおいしいよ。

●日本で働くのが夢
 リオン：日本で英語教師になりたい。僕は日本でウェブデザインをした。ケン：僕も、日本で働きたいなあ。テイ：僕は日本語教師がパイロットになるのが夢。

みんなの学習動機は？
 ケン：子供の頃から日本のマンガのファンだったし、プレイステーションとかゲームも好きだから、日本語をわかったらいいと思ったんだ。
 リオン：僕の場合はJポップとゲームが好きだから。グレイと宇多田ヒカル、フアン、Jポップのアルバム買うと、翻訳ソフトで意味を調べてるよ。僕とワイキー君は日本にメル友がいて、日本語を直してもらってる。

●断然、日本のマンガは面白い！
 ケン：断然、日本のマンガは面白い！日本人は忙しい印象があるね。地震対策とかで建物がシンガポールと違うのも興味深い。
 ワイキー：時計・宝飾に例えれば、日本はロレックス、シンガポールはスウォッチ、僕の出身地香港は真珠なんちゃって(笑)。日本はとにかく面白い国だよ。

GEOS Language Centre Singapore
英会話 ジオス
 初心者でも大丈夫!!
Spring キャンペーン
 通常価格より 5~10% OFF 4/30まで
 コース: 日常英会話コース・ビジネス英会話コース・短期集中コース
 クラス: ビジネスマンクラス・一般社会人クラス・主婦クラス・中学生/高校生クラス・初心者クラス 他
 学校見学会&レッスン説明会実施中!
 春の新クラス 続々オープン
 お気軽に日本語で池田までお問い合わせ下さい。(受付:(月)~(土)10:00~20:00)
 日本国内400校・海外35校のネットワーク
ジオスシンガポール校
 400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers (ヒルトンホテル斜め前)
 8734-7556
 Orchard Tower 14F
 GEOS Language Centre Singapore
 Orchard Road
 Orchard Road
 Hilton Hotel

ROSEMOUNT KINDERGARTEN
ローズモント幼稚園入園受付中
 イーストコーストのSiglapに開園したローズモント幼稚園は、シンガポール文部省の許可を受けたインターナショナル幼稚園です。
 当園では、全ての教師が教員資格を有し、子ども達の指導にあたっています。世界各国のお友達といっしょに、ネイティブ教師から英語を遊びながら学べます。日本語を第2外国語として採用しており、日本語が母国語になる幼児には、日本人教師と日本語をたのしく学ぶプログラムがあります。
 対象年齢 ナーサリークラス 3歳~4歳 幼稚園クラス 4歳~6歳
 全日クラス 午前9時~午後3時 週5,3,2日(ランチ付き)
 午前クラス 午前9時~正午12時 週5,3,2日(おやつ付き)
 午後クラス 午後12時半~午後3時 週5,3,2日(おやつ付き)
 ※午前・全日クラス若干名と、午後クラスに空きがあります。
 いつでも見学できますので日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。
随時入園受付
 お問い合わせは、Tel: 4464636 25 ETTRICK TERRACE SIGLAP

最新の技術で 永久脱毛を!

腕、足、ワキの下、ビキニラインetcの
気になる部分のムダ毛にお悩みですか?

画期的な脱毛法

世界最先端の機器を使用して毛の中に含まれるメラニン色素に熱反応を起こさせ、毛根細胞を破壊、毛の再生を永久に抑えます。



人気の
ポイント

永久に
自己処理不要!

短 驚くほど
時間!

格安 な
料金設定

あらゆる肌に
対応! 敏感肌もOK

ヘアウェイではFDA(アメリカ医薬品局)公認の最新式技術により、短期間で効率よく永久脱毛を行っております。施術には専門の知識と経験を持つ、日本語の話せる医師があたりますので、安心しておまかせ下さい。

まずは無料カウンセリングにお電話下さい。

HAIR Away

女性、男性のための
ムダ毛処理スペシャリスト

Tel: 7344155
402 ORCHARD ROAD,
THE DELFI ORCHARD, #04-06
<http://www.hairaway.com.sg>

施術後、万一再びムダ毛
が生えてきた場合には
料金をお返し致します。



※ヘアウェイは高須クリニックと提携しています。



※新規申し込み、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵便にて編集部までお送りください。
※尚、事務処理の都合上、登録からお手元に届くまで最長6週間かかります。予めご了承ください。

PARTI 編集部 行き FAX: 2940948

以下のように連絡します。(※いづれかに☑を記入の上、必要事項をもしもご記入ください。)

新規無料定期送付希望 送付停止 投書
I would like to subscribe for PartI I wish to cancel my subscribe My comments on PartI

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)
My Address has changed to:

氏名 (Mr/Ms) First Name _____ Family Name _____

現住所 Address _____
郵便番号 Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 Old Address _____
旧郵便番号 Old Postal Code _____

登録コード Personal Code _____

パーティへのご意見・ご感想をご記入ください

.....

.....

.....

.....

.....

ピー子の おじやまします!



第13回 ファム・チャッククーンさん
【コンフォート・ドライビングセンター・ディレクター】

シンガポールの大手運輸グループ、コンフォートの自動車教習所部門のトップを務めるのがファム氏。設立5年の若い企業ながら、シミュレーション教習システムを採用、東京の調布自動車学校との提携、国内外での企業賞受賞など、業界トップとして常に注目を集めています。

新システムの反響は?
ファム氏: お陰様で、予想以上の反響ぶりです。普通自動車免許の受講者は20%増で、二輪教習のシミュレーション実技も好評、昨年の売上高は前年比で約30%増加しました。昨年は、国際労働機関(ILO)の高業績組織賞を受賞。この賞は、組織の創造性、革新性、顧客サービスの質などに焦点をあてたもの。米国のモトローラや香港のオリエンタル・ホテルらと肩を並べての受賞で、(他は大企業揃いだったので)ちょっと恥ずかしく感じると同時に、受種のプレッシャーもあります。受

賞がきっかけで、平均的労働者の開発について、英政府から講演の打診を受け思案中。英国もシンガポールも、人材開発問題は同じですね。

経営方針は?
ファム氏: 当社はサービス企業ですから、人材開発が大変重要だと認識しています。日本のサービス水準は非常に高い。シンガポールのサービスの質はまだまだ。技術や接客態度など、社員一人一人の能力開発が大切。各人に責任を持たせ、主体性を重んじることが重要。社員が「自分は重要な仕事をしている」と思えば、仕事の意味や自分と仕事との関係を深く認識するようになる。優れた組織とは、個々の社員に権限が与えられるもので、片やトップは社員が考えている事を把握する必要はありません。会社は単に働く場ではなく、学ぶ場でもあります。人は、トレーニングや経験を積むことで成長できます。そこで、具体的に各人の達成度がわかるコンピュータシステムを導入する予定。例えば、生産性の向上を示す生産性指標など、結果が一目でわかるシステムです。

また、社員は皆、考える社員であるべきと思っています。だから、どんな提案も受け付けて評価します。評価方法ですか? 10〜100ドルの報酬金を支給します。もともと100ドルは稀ですが(笑)。組織を変えるのは、トップではなく社員一人一人。例えば、今年制服を変えますが、制服の決定は

社員に任せてあります。社員の好みに合せて快適で、安全性の問題がなければ、TシャツだってOKですヨ。長期達成目標は、社員全員が自己管理できるようにすること。上から管理されたり命令されるのではなく、個人が主体的に考えながら仕事を遂行し、皆で同じゴールに向かっていければ理想ですね。

サービス面では、今年はシステム開発を強化します。最も重要な顧客サービスの拡充、インターネット予約などを中心に、サービスの質をさらに向上させたい。顧客あつての企業ですから概念的には、企業設立システム開発、トレーニング開発のトータル・アプローチを重視。顧客と社員の双方を満足させられる企業を目指します。

ところで趣味は?
ファム氏: 今まではゴルフ、読書、旅行でしたが、今後は今までできなかったことに挑戦していきたい。手始めとして、妻と毎週気功を習っています。気持ちが高ぶると、若返り効果もあり! 気功をやっている人って若く見えるんですよ(笑)。縁がなかった楽器も習おうかな。今年は子供二人が受験なので家族旅行は無理ですが、来年は家族でヨーロッパを旅行する予定。子供には、世界各地を見せたいですね。

最終目標やかな語り口ながら、人材開発や組織についてよくみなく持論を展開するファム氏は、大学の修士論文で組織開発理論を展開したほどのトレーニング開発専門家。他企業や大学で講演するなど学識者としての一面も。人といういろいろな意見や見解を共有するのが好きという言葉に象徴されるように、誰の話にも耳を傾けるタイプ。若手社員が多いながら、難関率が低いというのも頷(うなず)ける気がしました。

ピンタム TRIPS INTERNATIONAL お得で便利な旅行屋

大人2人利用の料金	平日	休日
ホテル・セドナ・ピンタムラグーン	\$140	\$160
パンヤンツリー・ピンタム	\$240	\$300
アンサナ・リゾート&スパ	\$169	\$198
ニルワナリゾート	\$110	\$130
クラブメッド・ピンタム	\$298	\$298

基本内容: 往復フェリー、現地送迎、ホテル泊、朝食
ホテルのルームタイプ別料金表とフェリー発着時刻表はホームページでご覧下さい
ウェブサイトも充実 <http://www.trips.com.sg>
Tel: 3242811 Fax: 3241800 E-mail: trips@pacific.net.sg
Trips International Pte Ltd / 63 Robinson Rd #03-10 Afro Asia Bldg 063894 / 営業: 月~金(09:00-18:00)・土(09:00-12:00)

トロピクス・ランゲージ・スクール
MOE(文部省)認可校

無料体験レッスンあり!

- ビジネス英語コース
- 主婦のための英会話コース
- 小中高校生の英語コース
- 運転免許の準備コース
- 中国語会話コース
- 実用・商用中国語コース

クレメンティにあり、西方面にお勤め、お住まいの方にとっても便利! リースナブルな費用で経験豊富なベテラン講師から生の英語・中国語を学んでみませんか?
お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ!
Tel: 873-3704 Fax: 873-1792
E-mail: tisch@singnet.com.sg
URL: www.tropicslanguage.com
BLK 444 CLEMENTI AVE 3 #02-125B SINGAPORE 120444 (W8 MRT徒歩3分)

TROPICS LANGUAGE SCHOOL

[http:// supermedia.press.ne.jp](http://supermedia.press.ne.jp)

ひとりひとりのエリート教育

超難関 大学合格

- 東京大学(文二)..... *アメリカンから(Mさん)
- 東洋大学(哲学)..... *シンガポール幕張から(Nくん)
- 上智大学(経済)..... *オーバーシーズから(Yくん)
- カリフォルニア州立大学(芸術)..... *ISSから(Yさん)
- 日本大学(芸術)..... *ISSから(Oくん)
- 早稲田大学(政経)..... *オーバーシーズから(Yくん)
- 玉川大学(英文)..... *シンガポール幕張から(Sさん)

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店

中古ゴルフクラブ
売ります買います!

現金買い入れ、値段は応相談

Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17 ネイルロード チン・ホア (Qun Zhong Eating House 向隣)
TEL: 227-7760 H.P: 9633-9086
出張査定、買い取り、配達も致します。ご来店前にお電話下さい。



Topics!

楽しい幼児教室 こどもクラブがやって来た!

日本で113教室、香港で1教室を持つ幼児教室の「こどもクラブ」が、オーチャードのタンクリン・ショッピングセンター12階に登場します。教室は窓が広くて明るい、一歩足を踏み入れると、壁面や廊下に飾られた人気キャラのかわいらしいイラストが迎えてくれます。対象は1歳から5歳、みんなで楽しむ遊びながら学ぶ場です。指導にあたるのは、有資格で経験豊かな日本人の先生2人。クラス規模は、1クラス最大で16人です。

シンガポール教室では、海外在住ゆえの日本語環境の不足を補うことも重視。日本の歌や四季折々の行事、紙芝居、体操、工夫を凝らした文字遊びなどを通して、日本語をしっかりと身につけさせると同時に、子供の可能性を引き出していきます。こどもクラブの特徴のひとつは、子供同士の交流の中から、生活の中でのルール、社会性、自分で考えて行動する自立心、興味を持って学ぶ心を、知らず知らずのうちに学んでいくこと、それぞれの成長の度合いを見守りながら才能を育みます。

コースは、1歳児対象のあいあいコース(週1回午前10時~11時20分)、2歳児対象の自立コース(週1回午前10時~11時30分)、または午後3時~4時、5歳児対象のもしもコース(週1回午後3時~4時20分、または午後4時~5時20分)の3つ(時間はいつでも変更可能)。どのコースも、30年の実績を持つこどもクラブならではの充実した内容が、高い評価を得ています。

あいあいコースは、お母様も一緒に参加。日本の歌やリズム遊び、粘土遊び、紙芝居、ブロック遊び、絵本、お絵かきなど、全身・五感を刺激する遊びがもりだくさん。集団の中で、子供なりにいろいろな学びが待っています。自立コースでは、お母様が

5歳児対象のもしもコースは、お母様と遊ぶことで、自然な親離れを促し、お友達と仲良く遊べる社会性を育てていきます。もしもコースは、年齢別に目標を設定。3歳は読むことと鉛筆運びに慣れる文字に興味を持つこと、4歳は1年をかけて文字が書けるようになること、5歳はカタカナの習得を、それぞれ目指します。ただし、あくまでも子供の興味を引き出し、自主的に楽しむながら学ぶことを重視。個人差を考慮し、強制はいたしません。

このクラブのもうひとつの大きな特徴は、お母様とのコミュニケーションを大切にしていること。自立コースでも同じが1人の先生と遊んでいる間に、もう1人の先生がお母様の方にその日のクラスの様子や、子供の様子などを話して遊んだか、子供が伝えてくれます。レッスン中は、クラス内の様子を見学することもできるほか、近くでジョギングやチャイロタイムを楽しむこともできます。

親子揃って交友関係が広がるこどもクラブなら、シンガポールに赴任したばかりで不安な方も安心です。現在入会受付中。お申し込みや見学など、詳細は左記までお気軽にお問い合わせ下さい。



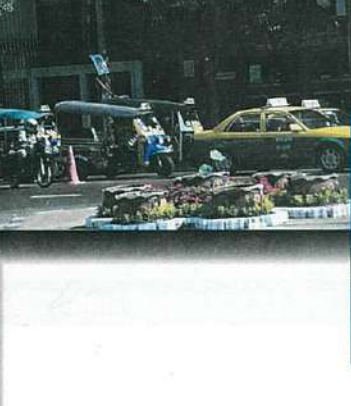
こどもクラブシンガポール
19 Tanglin Road
#12-05 Tanglin Shopping Centre (S)247909
TEL&FAX : 734-3254
URL : <http://www.codomo.co.jp>

話題の時差がなくなる。

日本の新聞で唯一、
東京都内・大阪市内と
同じ鮮度の最新紙面を
毎朝お届けする
日本経済新聞国際版。
経済ニュースばかりでなく、
生活・スポーツ情報や
人気コラムも満載しています。

日本経済新聞

国際版



NIKKEI

「日経」購読者だけの特典!
年間を通じて様々なサービスがお楽しみ頂けます。

- 新聞以外にも、東南アジア生活情報誌「NIKKEI ANNEX」(年4回刊)など日経国際版読者限定マガジンを進呈。
- 日経ご購読でJAL、ANAのマイレージもたまります。(詳しくはお問い合わせ下さい)
- 各種セミナーに優先ご招待(不定期開催)

ご購読者プレゼント

この広告をご覧になりご購読をお申し込みいただいた方にはシンガポール生活必携の3冊(日経シンガポール社特別編集)をもちろん贈呈します。

- ①「BUSINESS TRAVELER IN ASIA 2000」
ビジネスマンのためのアジア出張ハンドブック
- ②「アジア・オセアニア日本企業便覧」
各国日本企業のコンタクト先が一目でわかる
- ③「シンガポール情報ひとりじめMAP」
シンガポリアンが案内する決定版タウンガイド

ご購読料金/ \$133.90 (1カ月) ※GST(3%)含まれています

お申し込みはFAXで
以下の事項を明記の上、FAXにてお申し込みください。下記ホームページからもお申し込みできます。※他のプロモーションとの併用はできません。

- ・購読期間(3カ月又は6カ月)
- ・お届け開始希望日
- ・お名前
- ・会社名/電話番号
- ・配達先住所/電話番号
- ・請求先住所/電話番号

FAX番号 (65)336-4016
ホームページ www.nikkei.com.sg

プレゼントの
対象になります
のでお忘れなく
「パルティ」と
お書きください。

お問い合わせ、ご質問は 日本経済新聞シンガポール社へ。
担当: Ms.川那辺(かわなべ) Tel:(65)336-4122
Nihon Keizai Shimbun (S) Pte Ltd
331 North Bridge Road #13-02/03 Odeon Towers Singapore 188720

お友達といっしょ遊ぶ、楽しく学ぶ。 少人数での応答型、もじかず教育 海外生活における日本語環境の不足を補います。

1歳 あいあいコース

歌、体操、絵本、わんど、お絵かき等
お母さんも一緒に楽しめるあいあいコース

お母さんと一緒に入室
お母さんが一緒なので安心。ゆとりある子育てをするため、ゆずりあってワイワイ、ガヤガヤ、いい知恵が生まれます。

自由遊び
心配で教室に入ってきたお友達も、たくさんのおもちゃで遊んだり、絵本を読んでもらったり、楽しく遊べます。

集団遊び
お母さんと一緒に、指遊び、リズム体操、お買い物ごっこなど楽しめます。本当に楽しかった経験は親子の関係を深め、お友達と遊ぶルールも自然に身に付きます。

お絵かき、製作遊び
手に絵の具を塗ってベタコン! 指先を使った遊びは、脳に良い刺激を与えます。お子さまと一緒に作る楽しさ、完成した喜びを味わうことができます。

2歳 自立コース

お母さんから離れてお友達と遊ぼう!
礼儀、躰、そして社会性を養う自立コース

お母さんとお別れ
お母さんと離れるのが心配でたまらなかつたお友達も、少しの間が経つと、すっかり慣れ、音と遊んでいます。お母さんも安心。

お話しが大好き!
今日は、先生に本を読んでもらいました。どんなお話かな? 絵本は、情緒を豊かにし、文字への興味を育てます。きちんと座って聞けるかな?

かず遊び
「♪数字の5は、なーに? お家のカギだよ!」子供達は、遊びに取り入れた数字が大好きです。楽しみながら数字に対する興味を育みます。

3・4・5歳 もじかずコース

お子さまの発達に合わせた応答型教育
創造性豊かなお子さまを育てます。

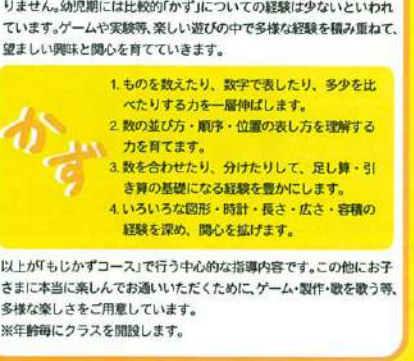
文字を読んだり書いたりする力は、お子さまの現在の生活を豊かにするばかりではなく、将来の学校生活のあらゆる教科の基礎となります。平仮名を一字一語読めるのは「読む能力」のほんの入り口にすぎません。そこで「もじかずコース」では、次の段階に進みます。

1. 言葉読みの力を育てます。
2. 文章読みの力を育てます。
3. 片仮名・促音・拗音・長音を讀む力を育てます。
4. 平仮名を正しく書く力を育てます。

数に関係した経験は、ステップを踏んで、積み重ねていかなければなりません。幼児期には比較的「かず」についての経験は少ないといわれています。ゲームや実験等、楽しい遊びの中で多様な経験を積み重ねて、望ましい興味と関心を育てていきます。

1. ものを数えたり、数字で表したり、多少を比べたりする力を一層伸ばします。
2. 数の並び方・順序・位置の表し方を理解する力を育てます。
3. 数を合わせた、分けたりして、足し算・引き算の基礎となる経験を豊かにします。
4. いろいろな図形・時計・長さ・広さ・容積の経験を深め、関心を広げます。

以上が「もじかずコース」で行う中心の指導内容です。その他にお子さまに本当に楽しんでいただくために、ゲーム・製作・歌を歌う等、多様な楽しさをご用意しています。
※年齢毎にクラスを開講します。



親子とも交友関係が広がりました。
香港教室 三原有子さん
廣平くん、梨香ちゃん
現在、長男、長女がこどもクラブでお世話になっております。こどもクラブに通うようになって早い時期から集団生活を体験でき、また親子とも交友関係が広がりました。子育てに関して一人で悩むことなく先生方やお母さん方に気軽に相談でき、特に海外生活においては、日本の文化や季節感を体験でき、喜んでおります。梨香もお友達と一緒に日本の季節感を感じたり、遊んだりすることがとても楽しく毎週楽しみにしています。このまま帰国してすぐ日本の生活習慣に順応出来るようなので安心しております。

◇時間: 週1回80分(自立コースは、90分)
◇定員: 1クラス16名(先生2人)
◇会費: 入会金 \$30、月会費 \$200(消費税別)
◇対象: 満1歳~
◇講師: 経験豊かな有資格者です。
◇どの月からでも、随時入会可能です。
◇まずは、無料体験クラスにご参加下さい。
◇詳しくはお電話でお問い合わせ下さい。

こどもクラブ
Tokyo Codomo Club (Singapore) Pte Ltd
19 Tanglin Road #12-05 Tanglin Shopping Centre Singapore 247909
(タンクリンショッピングセンター12F)
Tel / Fax: 7343254
Website: <http://www.codomo.co.jp/> E-Mail: orchard@codomo.co.jp